





ATRACO CU ARMA BLANCO NA SUERTE DI MI CU BO





DIALUNA pasa di 7or di anochi alarma di atraco a wordo bati pa Suerte di mi cu bo den Wilhelminastraat a manda Polis y Atraco Team cu urgencia. Na yegada di patruya a comprونde for di Sra. Diana cu pa prome biaha den su historia di bende number a haya e mal rato unda dos hoben a presenta su dilanti cu cuchiu y drenta te paden unda e ta sinta y bay cu tur e placa. Tambe e atracadonan a bay cu un saco di benta di 3 dia cu por calcula un benta di riba 1000 florin. Slachtofferhulp a presenta na e sitio ya cu e señora tabata den un susto. Recherche y Atraco team tin e atraco den investigacion pa saca afo ken ta e malhechornan aki.



Un protocol na beneficio di nos tur

Minister dr. Richard Visser a firma protocol cu AZV pa proyecto di "interventiecardiologie"

DIA 11 di september ultimo, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser a firma un protocol cu AZV tocante e proyecto di interventiecardiologie. E protocol aki tin como meta principal pa uni e stakeholdersnan den e proyecto aki hunto cu e cardiologonan, esta; drs. C.F. Laclé, drs. J.C.J. van Leeuwen, drs. J.D. Cheng, drs. S.J.J. Fingal; De Stichting Ziekenverpleging Aruba, drs. J.R. Falconi, y drs. T. de Kool r.a., miembro di Raad van Bestuur, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser y drs. A.R.O. Ringeling y R.I. Kan di AZV.

E partidonan lo haci nan maximo esfuerso pa lanta un centro di intervencion di cardiologia na Aruba y esaki ta encera un vision nobo pa e bienestar general di tur nos hendenan. SZA (Dr. Horacio Oduber Hospital) lo ta completamente responsabel pa e maneho pa e centro di intervencion di cardiologia, unda e contribucion di e cardiologonan ta garantisa. SZA tin e obligacion pa crea un relacion di partnership cu un centro di intervencion internacionalmente reconoci.
E cardiologonan lo promove uzo optimal di e cuido y tambe lo sigura e necesidad pa eherce interventiecardiologie. E cardiologonan lo actua conforme cu e reglanan internacional y e standard nan di calidad vigente. Interventiecardiologie lo opera solamente den e centro di interventiecardiologie. SZA lo ta responsabel pa sigura cu e aparatonan ta riba e nivel di e liñanan di guia aplicabel y e exigencianan, manera ta referi den un articulo den desaroyo. E partidonan lo haci nan esfuerso pa pone e proceso di formacion di grupo di materia di Cardiologo cuminsa cana, cu lo culmina den un maneho uniforme di prescribi, haci peticion y referencia.

E partidonan lo desaroya un formulario pa e malesanan di curason, di cua parti di dje, lo ta cu e cardiologonan y e dokternan di cas. Nan tur a uni e esfuerso cu un spin-off positivo pa e colaboracion entre e partidonan: Lo racionalisa e liñanan di guia, e referencianan y e prescripcion.

Cu e interventiecardiologie na Aruba, esey ta implica cu nos por tin un intervencion di cardiologia realistico y responsabel; pasobra ya nos ta diagnostica, pero awo nos por haci tratamento tambe, manera pone "stents". Esaki sigur lo ta na beneficio di nos hendenan como tambe e gastonan pa AZV, mirando cu tin hopi pashent cu mester bay den exterior pa haya cierto tratamento di enfermedad di curason.
Minister dr. Richard Visser ta hopi contento cu e desaroyo aki. Cooperacion, dialogo riba nivel amplio, comprendemento y contribucion di cada un ta forma e ingredientenan di un desaroyo cu tin potencial. Conoce bo limitenan pero tambe bo forsa ta crea oportunidadnan. E participacion di hospital pa loke ta cardiologia ta di sumo importancia.

Diadomingo awor

MEP lo tin su congreso, cu lo ta inicio tambe di campaña electoral

E siman aki ta un siman grandi cu lo culmina den e Congreso di MEP, cu ta tuma lugar diadomingo awor na Westin Hotel.
Segun Evelyn Wever-Croes, nan tin un programa hopi interesante y varia, unda lo presenta e structura nobo di partido, pa cual a invita tur esnan interesa pa ta presente.
E lo ta un structura cu lo t'e mihor pa fortifica MEP, y ta loke MEP a aproba for di aña pasa caba.

Tambe lo lansa algun candidato nobo tambe, segun Evelyn Wever-Croes.

Actualmente nan tin 12 candidato activo cu ta riba lista, mientras cu nan tin vacatura pa 17 candidato y ta cuminsa na lansa e candidatonan nobo, y cada luna mas y mas, pa fin di aña tin e lista completo di candidato.
Di acuerdo cu informacion, MEP lo cuminsa na presenta dos candidato femenino nobo, profesional riba nan tereno, cu ainda Evelyn Wever Croes no kier haci mencion di nan nomber.
Loke ta casi sigur tambe, cu ex Presidente di Parlamento, ex Parlamentario, Marlon Werleman, kende na ultimo ora a keda afo for di lista di MEP, dor di Nel Oduber.

Pero e lo bolbe haci su re-entrada di acuerdo cu informacion cu nos tin, semper y cuando MEP acepta su condicionnan.
Si un yiu di Nel Oduber lo subi lista, Evelyn Wever-Croes no kier afirma ni desmenti, y a bisa cu e ta laga esaki pa un di e yiunan mes anuncia esaki, ora e momento yega.
Diadomingo awor, e congreso aki ta inicio tambe di e campaña electoral, segun Evelyn Wever-Croes.

Conferencia "Get in, ban cu nos!"

Maestronan trahando hunto ta promove intercambio di desaroyonan "evidence based", conocemento, motivacion y inspiracion

di acuerdo cu Minister Arthur Dowers

Dialuna mainta na apertura di e conferencia pa maestro "Get in, ban cu nos!" Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a encurasha esnan presente pa traha hunto pa promove intercambio di desaroyonan "evidence based", conocemento, motivacion y inspiracion.

E conferencia t'e siguiente fase den e proyecto conoci como: "E docente na wiel" (www.docentenawiel.com), unda cu ta forma rednan di trabao entre maestronan di diferente scol pa discuti y comparti solucionnan pa retonan comun.

"Get in, ban cu nos!" ta un expansion di e programa cu a cuminsa na november 2011.

Minister Dowers a comenta cu tres aña pasa ora cu el a asumi e posicion di Minister di Enseñansa, el a haci recorido di mayoria scol y un di e puntonan di atencion cu mas a resalta tabata e falta di atencion y participacion di e maestro den decisionnan unda cu nan tin e conocemento y experiencia pa haci esaki.

E mandatario a remarca cu e maestronan "tabata di opinion cu hopi ta wordo haci den enseñansa; pero pa ken Directie Onderwijs ta haci esaki?" y e pregunta "Pakico no ta puntra pa nos opinion?" a bin dilanti na hopi ocasion.

Minister Dowers a keda cu esaki den mente y ora el a topa cu e proyecto Ruud de Moor, "de leraar in de 'driver's seat'" pa cual e medionan tambe tabata disponsibel, el a considera esaki un bon oportunidad pa brinda e maestro e oportunidad pa haci tambe un contribucion na enseñansa. "Ta necesario p'e maestro haya hopi mas di bisa den e maneho di enseñansa," Minister Dowers a enfatisa.

E mandatario a expresa cu na diferente scol el a wak desaroyonan den practica, cosnan cu ta "evidence based", o sea basa riba investigacion y evidencia, metodonan cu a duna bon resultado den practica.

Locual el a haya jammer ta cu no tabatin un structura pa maestronan di diferente scol por a comparti esaki cu otro y asina haci uzo di conocemento y experiencianan di otro.

Awor, cu e proyecto: "E docente na wiel" esaki ta conociendo un cambio, Minister Dowers a indica, añadiendo cu awor hunto ta haciendo un contribucion pa nos maestronan y na final di dia p'esnan cu ta e enfoke principal, cual ta nos alumnonan.

E titular di enseñansa a expresa cu un cos cu a resalta t'e cantidad di maestronan cu ta traha cu amor y dedicacion y hasta den nan vakantie ta traha pa mehora e ambiente pa nan alumnonan, pa inspira y motiva nan.

El a subraya cu den caso di e proyecto aki e ta spera cu hunto por crea e ambiente cu ta motivante y ta inspira e maestronan pa nan sigui padilanti, pasobra no tur ora e circumstancianan den enseñansa ta facil.

Minister Dowers a bisa cu e ta spera cu esnan cu ta cuminsando wordo motiva p'e maestronan cu mas experiencia y esnan cu mas experiencia ta wordo inspira p'e forma con esnan cu ta cuminsando ta aprecia y transmiti e conocemento adkiri di nan.

Minister Dowers a conclui bisando cu pa loke ta trata e mes, cu el a wordo sumamente motiva y inspira positivamente p'e maestronan cu el a topa cu aña aden, aña afo ta sigui haci un tremendo trabao, "Boso curason ta den bon lugar!"

Green Aruba III

Expectativanan ta grandi e aña aki cu un bes mas oradornan di peso



Presidente di Carbon War Room, Jose Maria Figueres, kende tabata Presidente di Costa Rica durante añanan 94-98 ta un di e oradornan n'e di tres Green Aruba Conference. Figueres, kende ta un persona mundialmente conoci pa su envolvimento medio ambiental ta conoci tambe pa su famoso frase 'there is no planet B'.

Na luna di april di e aña aki Carbon War Room a yama bon bini na sr. Jose Maria Figueres como su Presidente.



Sir Richard Branson a bisa di ta hay'e algo fantastico pa tin un hende di e estatura y di compromiso manera Figueres pa lidera Carbon War Room.

Na luna di juni di e aña aki Prome Minister di Aruba Mike Eman tabata n'e Conferencia di Nacionnan Uni Rio+20 na unda el a firma un acuerdo cu e fundador di Carbon War Room, Sir Richard Branson pa converti Aruba den un economia 'berde' pa aña 2020.

Un otro orador di taya ta prof. Paul Komor, kende ta Director di Energia y Educacion na RASEI 'Renewable and Sustainable Energy Institute' y ta traha tambe den e Programa di Estudio riba Medio Ambiente na Universidad di Colorado Boulder.

Paul Komor ta un nombe grandi riba tereno di energia renobabel y a publica varios articulo, raport y otro documentonan.

Na 2004 el a skirbi un buki titula: "Renewable Energy Policy" cu ta compara experiencia di Merca y Union Europeo riba tereno di energia renobabel.

Na 2001 profesor Komor a comparti premio Nobel di Paz cu Al Gore y e Panel riba Cambio di Clima y nan esfuersonan haci riba e tereno aki. Al Gore tabata e keynote speaker na Green Aruba I.

3 Preso a resisti instruccion duna

Ayera tardi, na KIA tres preso sentencia pa atraco cu violencia a resisti instruccion di e cuidadornan di preso. Den un oficina na KIA a dicidi di drenta un compartimento y no kier a sali pa drenta nan cel pa sinta cierto straf pa incumplimento den KIA mes. Pa pone ordo, a notifica e personal di Team Canino di Cuerpo Policial cu a presenta mesora. Ora cu e presonan a sinti cu nan seguridad por core peliger si nan sigui resisti a dicidi di drenta cel mesora.

Prome Minister Mike Eman na Hulanda cu un agenda masha pisa cu reunionnan riba diferente tereno

DEN HAAG - Un delegacion encabesa pa Prome Minister Mike Eman a biaha pa Hulanda caminda nan lo ta atendiendo diferente reunion.
Un di e personanan cu ta forma parti di e delegacion ta Secretario di Conseho di Minister, Nicole Hoevertsz, kende a splica cu e motibo principal di bishita di e Prome Mandatario ta relaciona cu tur evento cu tin di haber cu Prinsjesdag, apertura di Aña Parlamentario.
Awe t'e apertura caminda ta entrega presupuesto y na mesun momento Su Mahestad Reina Beatrix ta hiba su tradicional discurso.

E mainta ta cuminsa cu un servicio religioso cu ta conta cu presencia di representantenan di tur e denominacionnan religioso. E ta sigui pa un ceremonia caminda henter e Gabinete demisionario, inclusive Secretarionan di Estado ta wordo ricibi den un sala apart. Aki Prome Minister Mike Eman ta invitado di honor.
Henter e Gabinete despues ta cana hunto bay Ridderzaal, cu ta un sala historico, caminda Minister President lo ta presente pa atende e ceremonia. E mainta ta wordo sera cu un almuerso caminda tur miembronan di Gabinete Rutte lo ta presente.

Den oranan di merdia VNOCW, cu ta e organisacion comercial ta invita tur dignatario di Hulanda y exterior pa un reunion caminda ta brinda chens pa networking. Den oranan di anochi lo tin un cena y concierto caminda e Alcalde di Den Haag, van Aartsen, lo ta anfitrion.
Segun Hoevertsz ta splica, e dia di trabou di diarazon ta habri mainta cu un reunion entre Prome Minister Eman y e Prome Minister demisionario di Hulanda Mark Rutte, pa combersa riba e ultimo acontecimentonan na Aruba y loke ambos kier logra hunto como Reino.
E mesun dia lo tuma despedida di miembronan di Tweede Kamer cu lo no bolbe bek y na mesun momento yama bon-bini n'esnan cu ta drenta nobo den e organo aki.

Otro ceremonia p'e dia aki lo tuma lugar den oranan di atardi, caminda ta tuma despedida di Presidente di Tweede Kamer, sr. Verbeet, kende na varios ocasion tabata na Aruba y a hunga un rol crucial den desmantelacion di Antias. E anochi ta wordo sera cu un cena hopi special caminda Minister di Asuntonan Interno y Relacion den Reino cu sra. Spies.
Gobierno di Aruba ta spera, ta negociando esaki ainda ayera, di por firma un acuerdo encuanto Fondo di Desaroyo di por agilisa algun proyecto a termino corto.
Diahuebs lo tin un reunion oficial cu Minister di Defensa, sr. Hans Hillen, kende a coopera pa wanta e base militar na Aruba habri y tambe a apoya e programa di formacion social inicia dor di Gabinete Eman.



Otro reunionnan cu e delegacion lo bay tin na Hulanda lo tuma lugar na Den Haag cu Director di Rietveld Academie pa papia riba e programa conhunto cu ta bay ehecuta na Aruba. E edificio ta den ultimo fase di preparacion. Diabierna mainta Prome Minister ta reuni cu lider di PvdA, Diederick Samson, cual partido a conoce un avance grandi den e reciente eleccion parlamentario. Samson ta un di e dos politiconan fuerte aworaki na Hulanda. E lider cu un campaña dinamico a logra saca 39 asiento. Su partido ta deliberacion di Prome Minister demisionario Mark Rutte.
Otro encuentro di gran importancia lo t'esun di diabierna cu Minister di Asuntonan Economico, Agricultura y Inovacion, Maxime Verhagen, pa tene e ultimo deliberacionnan riba un programa conhunto cu tin pa wordo ehecuta.
Ta trata aki di un conferencia grandi cu mester tuma lugar na Aruba caminda e isla kier profila su mes como un "hub" entre Latino America /Caribe y e continente bieu.

Camile Eurlings, kende ta traha cu KLM, lo topa cu e delegacion di Aruba pa sigui discuti algun tema di interes. Ademas di e encuentronan politico, Prome Minister Eman tambe tin encuentronan programa riba e tereno di maneho sostenibel. Un di nan ta un reunion cu Wubbo Ockels, kende lo realisa e "maiden voyage" pa Aruba cu su nave completamente sostenibel. Un persona importante cu lo topa na Hulanda, kende ya caba a reuni cune na Rio +20, t'e Embahadora di Hulanda di Asuntonan Sostenibel Kitty van der Heyden. El a hunga un rol crucial na Rio+20.
Marion Kapeyne te cu recientemente tabata Embahadora di Reino na Colombia, pero awor ta ocupa un otro funcion. E red di conexion cu sra. Kapeyne tin, ta haci cu e por hunga un rol importante den Aruba su plannan pa bira un hub entre Europa y America. Su rol ta importante p'e conferencia di otro aña april caminda kier uni e mundo empresarial di Hulanda cu e region Latino Americano.
Sra. Hoeverstz a splica cu e presencia di Aruba aworaki na Hulanda ta masha importante, pasobra ta den formacion di un Gobierno nobo n'e pais aki. Den un ambiente asina Aruba mester tey pa percura cu e agenda di e isla ta wordo teni na cuenta den formacion di e Gobierno nobo.

Prome Minister Mike Eman Guest Speaker di Rotary Club



NA e programa semanal the Rotary Club di Aruba como Prome Minister Mike Eman a comparti algun di ehecucion den e delaster cinco aña nan y su vision pa cu futuro di Aruba.

Prome Minister a cuminsa bayendo bek na 1950 tempo Aruba tawata tin solamente 1 hotel, no tawatin mucho ehecucion nan y bida tawata manehabel. Hopi cos a cambia, Aruba a crece den turismo, y a crece den 1986 di un GDP 480 miyon te 2.9 biyon, cu a trece un crecemento den oportunidad pa trabao.

Minister Eman a accentua locual Robert F. Kennedy a yega di bisa: "E producto nacional no ta duna salud na nos muchanan, e calidad di nan enseñanza, of e alegria di hunga. No inclui e bunitesa di nos poema nan of e solides di nos matrimonio, inteligencia di nos debate publico of e integridad di nos ambtenaar nan. E no ta comparti cu nos espirito of nos curashi tampoco nos inteligencia tampoco nos enseñansa, ni compasion tampoco devocion pa nos pais; e ta comparti tur cos, pero no ta haci bida bal la pena. Y ta bisa nos tur cos ariba America pero cu excepcion pakico nos mester ta orguyoso di ta un Americano.

Prome Minister a menciona cu na Aruba e ta mira hopi similaridad cu locual Bobby a accentua. A continua mencionando algun di e proyecto nan cu ta cla y cu ta den construccion cu tin un rol pa crea un balance den nos comunidad.

Minister Eman a papia riba un di su vision pa futuro cual ta pa Aruba lo depende mas ariba petroleo pa 2020. Esaki lo ta un reto grandi pero cu e ta kere cu nos tin e oportunidad y talento pa hacie posibel.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Universidad di Aruba ta putri di paden of ta ora pa haci mas investigacion?

SAR (Studiantenan Arubiano Rebelde) un grupo social y informal di studiante sin herarkia y structura oficial cu ta discuti riba topiconan relaciona cu universidad, a tuma nota di e discurso di dr. Eva Latham na ocasion di apertura di e Aña Academico na UA.

SAR ta aplaudi tur opinion y observacion critico asina tocante universidad, pasobra nan por contribui na mehoracion di universidad. Nos ta contento cu porfin un persona a sali afo oficialmente, sin miedo, cu su observacionnan critico tocante UA. Tambe nos a tuma nota di e proyecto riba derechonan humano cu ta bay tuma lugar na UA. Un di e personanan encarga cu esaki t'e Presidente di SUA cu a critica SAR su ultimo articulo tocante meneer M. su incompetencia profesional y persecucion contra studiante den su trabou. E mesun Presidente aki a declara cu SAR no mag di opina den nomber di studiante. Despues, cu bendicion di Rector, a wordo notifica den prensa cu ta solamente SUA mag di publica articulonan tocante UA den nomber di studiante. Esaki ta un ehempel bibo di violacion di un di e derechonan humano di mas importante, esta, e Derecho di Libertad di Expresion.

SUA ta kere cu e por prohibi SAR di vocifera su opinion den prensa? Riba cua derecho e ta basa esaki? SAR ta conseha e bestuur di SUA pa pidi un mondeling tentamen liher p'e vak Mensenrechten.

Y pa completa e asunto SUA su bestuur no a wordo eligi democraticamente segun reglanan di cualkier Universidad cu ta respeta su mes. No tabatin postulacion di candidato ni tabatin eleccion.

E bestuur a wordo djis apunta na 2011 dor di OSA cu bendicion di Rector. Mayoria studiante no sa mes pakico SUA tey, paso nan no ta defende studiantenan den nada. Manera nos a yega di bisa den pasado: No ta importante kico bo sa, pero si ta importante cuanto biaha b'a carga tas di juffrouw of meneer. Asina bo por haya chens di biaha, di wordo invita pa fiestanan oficial, di haya awardsnan y tambe di haya puesto den proyectonan na UA. SAR no mester di e tipo di pagonan aki pa keda keto y haci "pootjes geven" ora comando cay. SAR desde 2008 ta wordo apoya dor di studiantenan critico y independiente cu no por wordo cumpra cu cos. Studiantenan cu wes'ilomba cu no ta dobla bou presion. SAR den pasado a yeg'i dal cu su critica e clabonan bon duro riba nan cabes caba. Y lo sigui lucha contra abuso y inhusticia pa cu studiante. SUA, al contrario, ta dunando mal ehempel na futuro lidernan dor di promove mentalidad di catibo.

Si bo keda keto y no critica maneho of actitud di bo shonnan lo bo subi den bida. Asina tur iniciativa di e studiante pa forma pensamentonan critico ta wordo mata prome cu nan nace. Na UA e personanan cu mentalidad di catibo ta haya tur privilegio den nan estudio, y esnan cu ta critica ta wordo boicotia den tur cos. Asina UA ta coopera conscientemente pa sigui fomenta e circulo vicioso di f&f.

Y Rene Herdé su ponencia cu mester tin prueba di e incompetencia academico di UA pa por papia, no ta valido, paso e mes den su articulo no ta bin cu prueba cientifico di e competencia di UA. Aki nos por sinti e mesun actitud cu SUA ta uza di critica esun cu ta duna e mensahe y no analisa e mensahe riba su mes. Ta un secreto publico cu universidad di Aruba no ta acredita. Despues di 25 aña ainda e ta riba kladblok. Esaki por wordo verifica. E pregunta si Aruba mester di mas maatschappelijk werkers tambe ta keda un punto cu mester a wordo cuestiona prome cu a bin cu e facultad na universidad.

Ademas, Mike Eman a yega di haya bishita di un simpatisante di SAR den 2010 caba cu pruebanan tocante mal maneho na UA bou Rector Emerencia. Ta ken ta tapa pa ken? Nos pregunta pe lector ta: Bo ta kere cu UA ta putri di paden of ta ora pa haci mas investigacion pa por comproba esaki?

SAR (Studiantenan Arubiano Rebelde)

Di dos periodo di bishita na cas pa 2012

DIRECTIVA di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta den pleno preparacion pa e di dos ciclo di bishita na cas pa aña 2012. E entusiasmo y interes cu cua e famianan a ricibi nos boluntarionan durante e prome ciclo den luna di mei/juni a demostra atrobe e importancia y necesidad di e bishitanan aki.

Mayornan a acepta e tipnan cu man habri y a haci hopi pregunta, principalmente riba e miho forma pa hinca un momento di calidad cu nan yiu den nan schedule druk di tur dia. Despues di combersacion, splicacion y demostracion di parti di nos lesadonan, mayornan ta realisa cu e miho momento y forma pa haci esaki ta door di lesa pa/cu nan yiu prome cu e bay drumi.

Fuera di e momento di calidad entre mayor y yiu, lesamento tin hopi mas beneficio pa desaroyo di e mucha, durante e bishita na cas e boluntario ta amplia riba tur e beneficionan aki. FBNDD ta prepara su boluntarionan debidamente durante un tayer prome cu cada ciclo di bishita cuminsa, pa sigura tambe e calidad di informacion cu ta duna mayor. E siguiente tayer di preparacion lo ta dia 14 di october.

Tin espacio ainda pa famianan inscribi pa e e siguiente periodo, por haci esaki via nos formularionan di inscripcion, riba Facebook y por manda nos un e-mail na bonnochidrumidushi@gmail.com

Nos ta invita mayornan tambe pa pasa inscribi of busca formulario di inscripcion na nos oficina den Julianastraat (edificio di CEDEHM) durante oranan di oficina.

E datonan necesario pa completa e inscripcion ta:

1. nomber, edad y sexo di e mucha(nan)
2. adres unda ta desea pa bay lesa (bario)
3. number di telefon/celular di mayor
4. e-mail di mayor
5. si e mucha tin un gusto specifico pa loke ta tema of buki
6. si tin algo special di e mucha cu mayor ta haya importante pa comparti

Mayor, comparti e placer di lesamento cu Bo yiu, FBNDD ta duna bo e hermentnan necesario, djis inscribi.

Green Corridor, Ringweg ta presenta e cara nobo di Aruba





GREEN Corridor ta un proyecto masha importante pa Aruba. Motibo pakico Gabinete Mike Eman ta trahando duro pa percura p'e ranca sali mas pronto posibel. Ta trata di un proyecto cu ta relata principalmente na expansion di e caminda principal for di Reina Beatrix pa e rotonde na Pos Chiquito, caminda ta cambia e caretera di un solo via (1X2) pa uno di dobel via riba un distancia di mas o menos 8 kilometer.

Un proyecto importante cu mester maneha e fluho di trafico cu tin den e area menciona, principalmente despues cu e waf di container muda pa Barcadera.

Siman pasa den un encuentro cu companianan di construccion, Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger a papia di tur e proyectonan cu tin andando of ta na caminda. Nan t'asina importante, e mandatario a bisa, cu no por permiti ningun retraso, pesey mes cu e tabata kier p'e companianan di construccion forma un aliansa nacional. Alabes pa nan studia e posibilidad pa no baha cu vakantie na december, manera ta custumber den mundo di construccion.

Durante su presentacion, Sevinger encarga cu tur e proyectonan di infrastructura cu ta cambia e cara di Aruba, a splica cu en realidad Green Corridor ta dos proyecto cu tin di haber cu otro. Uno t'e Green Corridor y e otro ta Ringweg 3. Antes e plan tabata p'e trafico ta yega te na Pos Chiquito djey ta bay aden pasando banda di hopi zona berde cerca di Parke Arikok pa yega San Nicolas.

Pero un experto a conseha Aruba pa haci e parti cu ta core for di un rotonde dilanti Aeropuerto te n'e rotonde di Pos Chiquito y djey ta mehora e tres adernan cu ta yega San Nicolas. Ta logra e mesun efecto cu kier logra cu e plan anterior y na mesun momento tur e barionan riba e rutanan aki ta haya un influencia positivo.

No solamente e camindanan ta wordo drecha, pero tambe e aceranan, parkenan, fietspad cu ta bay te San Nicolas, brug nobo, etc.

Pa loke t'e camindanan na banda cu ta wordo drecha den cuadro di e proyecto Green Corridor ta bay ta: Jara, Savaneta, Sero Alejandro, Rooi Koochi, Mabon, Weg Sero Blanco y Weg Fontein pa San Nicolas. E otro parti cu ta banda pazuid, ta pasa cerca di costa y t'esun cu ta core for di Isla di Oro, pazuid di Savaneta, Noord Cura Cabay y Zeewijk pa yega San Nicolas. Ta papia aki di un expansion di 5 KM y renobacion di aproximadamente 23 km di caminda existente. Na mesun momento ta construi un caminda cu ta conecta e zona liber nobo na Barcadera, pa unda waf ta wordo muda, cu e Green Corridor y despues subi e ringweg 3 cu ta hiba e trafico direccion di hotelnan. Ta masha importante e conexion di Green Corridor cu ringweg, despues cu e waf na Barcadera ta cla, ya cu analisis haci ta mustra cu 70% di containernan ta bay direccion di hotelnan. Sin e ringweg 3 e lo bira un problema serio pa tur e containernan aki pasa riba Boulevard, e mandatario a bisa tratando di splica pakico ta trahando riba e proyecto Ringweg 3. E ringweg ta proyecta pa pasa patras di Codemsa, San Barbola, Tanki Leendert direccion di hotelnan.

Tur e trabounan aki mester wordo realisa den un periodo di mas o menos dos (2) aña.

Tin dos compania, Colombiano cu a entrega oferta pa Green Corridor ayera y ta spera nan por entrega nan oferta final pa Gobierno por tuma un decision prome cu fin di aña pa por cuminsa cu ehecucion di Green Corridor.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Gabinete Eman ta hipotecando e futuro di e Pais aki cu acuerdo y proyectonan

E ta conoci cu Gabinete Eman ta hincando nos Pais den un forma acelera den debe. Den 24 aña di tempo nos Pais a acumula un debe di 2.226.100.000 florin, pero Gabinete Eman a demostra cu den 3 aña di gobernacion nan a logra hisa e debe aki te na 3.098.000.000 florin. Pero esaki no ta tur e debenan cu nos mester tene cuenta cune, pasobra Gabinete Eman via su acuerdonan y proyectonan green ta logra redobla nos debe nacional te na 5.000.000.000 y ta caba di hipoteca e futuro di e Pais aki.

Fuera di a debilita nos finanzas publico cu gastonan excesivo di gobernacion, Gabinete Eman ta cerando acuerdonan 'off balance' cu no ta aparece riba presupuesto di nos Pais, pero cu tin consecuencia severo pa nos finanzas publico. Asina nos por mira cu riba nos lomba ya ta pisa e acuerdo cu Gobierno a cera cu APFA pa cubri e deficit di mas di 700.000.000 florin cu lo hinca e Pueblo aki den un debe di 50.000.000 florin pa 15 aña largo. Tambe nos ta haya Gabinete Eman su proyectonan financia pa SOGA y e formula magico di Private Public Partnerships (PPP). Esaki ta proyectonan pa cual Gabinete Eman no mester saca placa di Pueblo mesora, ya cu ta te despues cu e proyectonan wordo finalisa, e cuenta ta wordo presenta na Pueblo pa nos paga pa añas largo. E Hospital nobo ta un proyecto cu ta wordo financia pa SOGA pa 240.000.000 florin y ta hinca e Pueblo aki den un debe di 10.000.000 florin pa 25 aña largo. E Green Corridor cu ta un proyecto PPP cu un costo di 292.000.000 florin cu lo hinca nos den un debe adicional di 16.000.000 florin pa 18 aña largo. Pues banda di e gastonan halto caba di gobernacion cu nos por wak den e presupuestonan di nos Pais, nos tin cu tene cuenta cu e hecho cu Gabinete Eman a traha 'off balance' un debe di 1.232.000.000 florin riba lomba di nos Pueblo. Pa paga e debenan aki bek, Gabinete Eman lo bay saca por lo menos 76.000.000 florin tur aña for di e saco di Pueblo.

Si nos conta e 1.232.000.000 florin di debe 'off balance' riba riba e 3.098.000.000 florin cu nos tin caba na debe nacional, danki na Gabinete Eman nos ta yega na e suma espantoso di 4.330.000.000 florin na debe nacional. Y si riba esaki nos pone e interesnan cu mester wordo paga riba e debenan y tambe teniendo na cuenta cu Valero no lo contribui mas na caha di Gobierno, cu tur exactitud nos por bisa cu nos debe nacional na man di Gabinete Eman ta core awor den 5.000.000.000 florin. Un logro historico, na unda den apenas 3 aña di gobernacion Gabinete Eman ta logra redobla e debe nacional cu nos Pais a acumula den 24 aña di existencia, ya cu na 2009 e debe nacional tabata 2.226.100.000 florin.

Asina ta bira bisto cu Gabinete Eman no solamente a derocha fondonan publico desde cu nan a yega na mando, pero nan a percura tambe pa via acuerdonan y proyectonan 'off balance' redobla nos debe nacional y hipoteca e futuro di e Pais aki.

DEBE NACIONAL

2012	3.098.000.000	
Off balance	**1.232.000.000***	+
Total 2012	4.330.000.000	
2009	2.226.100.000	-/-
Debe ta		den
crece cu	2.103.900.000	3 aña!

*Sin conta e gastonan di interes cu mester paga ainda

'Off balance'

Acuerdo/proyecto	Financia pa	Debe total*	Debe pa aña	cuanto aña
APFA	Gobierno	700.000.000	50.000.000	15
Hospital	SOGA	240.000.000	10.000.000	25
Green Corridor	PPP	292.000.000	16.000.000	18
TOTAAL		1.232.000.000	76.000.000	

*Sin conta e gastonan di interes cu mester paga ainda



Gobierno hunto cu doño di vivienda bandona a laga basha cas abou

MINISTER Benny Sevinger diasabra mainta tabata presente den Flacciusstraat unda nan a haya hopi peticion di e bario pa tuma accion conta e vivienda pa bashe abou unda adictonan a tuma esaki over. Minister Sevinger despues di a observa e cas a tuma nota cu e cas tabata den un situacion cu no por wordo drecha mas y den e buskeda pa wak cua ta e doño di e vivienda aki a bin encontra un doño nobo a cumpre y a bisa cu e tabata kier a tuma accion y aki hunto cu ne a tuma e paso pa asina basha esaki abou completo, uno esaki lo alivia e bisiñanan di e problema di adicto.

Minister Sevinger a bisa cu esaki a dura basta pa por a haya sa ken ta e doño pasobra Gobierno no por tuma accion sin haya e permiso di doño y aki e doño nobo a dicidi cu e lo tuma e paso y bisiñanan ta contento cu e decision aki tuma. A puntra Minister Sevinger cu si lo bay cambia ley pa cu viviendanan bandona ya cu adictonan ta tuma esaki pa nan y tin hopi bario cu e problema aki, Minister Sevinger a conta cu tin un plan pa futuro hunto cu FCCA unda lo dicidi enbes di bay duna tereno pafo di construi di vivienda ban busca terenonan cu ta bashi den centro pa wak ken ta e doñonan wak si nan tin interes di dreche of bende y asina Gobierno hunto cu FCCA ta cumpra esakinan y drechanan y FCCA lo bay na huur esakinan, y lo trece alivio den e barionan.



ASU a pospone reunion general

DIRECTIVA di Aruba Sport Unie ta pone na conocemento di tur su federacionnan miembro cu su reunion general extra ordinario di dia 13 di september 2012 a wordo posponi pa dia 20 di september 2012 pa 7.30 pm. Lo tuma luga den Centro Deportivo Betico Croes. Den dicho reunion mester aproba jaarrekening 2011 y e traspaso di Joe Laveist Sportpark den F.F.D. durante e reunion di dia 13 di september 2012 un mocion a wordo treci padilanti cu tur cuenta atrasa di tres aña lo wordo manda pa incasso bureau.



Patrick Grayham y The Record Men ta lansa cancion nobo

The Rhythm ta un cantica trendy y contagioso cu ta combina zonidonan Latino/Caribbense cu Electro House y cu un canta soul. The Rhythm ta un cantica alegre y excitante. Titulo di e cancion ta "The Rhythm" di e artista Patrick Grayham y The Record Men. Compositor di e cancion ta Patrick Grayham y Stefan Bartels Daal.
Despues di e exito di Patrick Grayham cu su prome album cu hitnan manera "Fire" y "Bolbe", el a dicidi pa expande su repertorio incluyendo otro genero di musica. Durante e tempo aki el a conoce un di e productornan di Aruba cu hopi promesa, Stefan Bartels Daal, cu e tempo ey a cuminsa su mesun DJ/Production team "The Record Men".
Hunto nan a uni forsa y a crea " The Rhythm". Es mas, nan a traha hunto cu Phil Tan, un mixing engineer cu a gana various Grammy Award y cu a mix 27 hit cu a sali number un na Merca incluyendo Rihanna su " We found love" y e canticanan number un di Mariah Carey, Alicia Keys, Usher y Kathy Perry (Fireworks)
Dia 17 di September 2012 nan a lansa "The Rhythm" na Aruba y durante luna di October nan lo graba e video clip di " The Rhythm" na Aruba cu cooperacion di entre otro Aruba Tourism Authority, Playa Linda Resort y otro patrocinadornan.

Segun MEP: Mientras hopi trahado di Valero ta insigur di nan futuro!

Mike Eman y Paul Croes ta fix un snoepreis pa Hulanda

Ta sigui malgasta placa di pueblo!

Cu nos flamante prome minister Mike Eman gusta biaha y principalmente pa Hulanda ta bisto caba pa pueblo! Pero cu e ta haci esaki na un momento cu nos pais ta confrontando problemanan financiero grandi y cu hopi famia ta biba den angustia y un futuro insigur esaki si no a cay den bon tera cerca pueblo! E biahe di Mike Eman y President di Parlamento Paul Croes pa Hulanda no por wordo yama otro cos cu nan a fix un snoepreis pa nan mes! Un biahe sin sentido y puro malgastamento di placa di pueblo! Ta cuanto hende mas lo ta biaha den rabo di prome minister Mike Eman ariba custia di pueblo?

Ora nos tende prome minister bisa cu e ta bay pa prinsjesdag diamars awor anto e lo probecha pa cera acuerdonan nobo cu e gobierno nobo pueblo no por yega na otro conclusion cu Mike Eman no por ta serio of e ta hunga atrobe cu inteligencia di pueblo!

Pa cuminsa e discurso di La Reina y presupuesto 2013 di pais Hulanda lo bay conoce hopi cambio despues cu gobierno nobo keda forma!

Pa motibo cu e signatura di e gobierno lo cambia momento cu Partido PvdA (Partido di Obrero) drenta gobierno! Awor aki no tin ningun gobierno, sino e mesun demisionario! Tur esnan cu ta sigui politica Hulandes sa cu ta awor e informador Henk Kamp a caba di combersa cu e lidernan di fraccion den 2e kamer y cu ta te diahuebs awor e lo informa 2e kamer di esaki y ta cua partidonan lo kier of ta dispuesto pa traha den un coalicion. Prome Minister Mark Rutte mes a declara maske e ta dispuesto pa traha cu PvdA cu e negociacionnan lo bay tuma hopi tempo en bista cu entre VVD y PvdA tin algun diferencia fundamental ariba cierto terenonan. Momento cu yega na un acuerdo mes entre VVD y PvdA esaki sigur lo bay tin consecuencia pa e maneho y presupuesto 2013. E.o. VVD kier corta drastico den e presupuesto mientras cu PvdA no ta mucho di acuerdo pa corta den gastonan pa esnan cu ta depende di uitkering, pensionadonan y sigur no den salubridad publico manera cu VVD kier. Anto con Mike Eman kier bende pueblo cu e kier bay papia cu e gobierno nobo si no tin gobierno nobo ainda! VVD y PvdA hunto tin un mayoria di 80 asiento den 2e kamer y en principio no mester di ningun otro partido. Kisas Mike Eman ta bay lobby cerca Mark Rutte pa e hinca CDA, nan partido aliado, tambe den e coalicion. CDA manera conoci a caba di haya un derota y rechaso historico for di pueblo Hulandes. Esey ta e unico motibo cu pueblo por pensa cu Mike Eman kier bay Hulanda! Otro motibo no tin. Pasobra e deroche di placa ta sigui! Ta un abusado di placa di pueblo so por haci algo asina. Esta fix un snoepreis y de paso hiba e president di Parlamento cune pa kisas duna un tiki mas peso na e delegacion! Lamentablemente e biahe di Mike Eman y delegacion ta otro malgastamento di placa. Aruba a caba di fia 250 miyon dollar y kisas Mike Eman kiermen lage gasta poco di e placa aki. September 2013 ta yega mas lihe cu Mike Eman y AVP ta kere y pueblo sigur lo pone un fin na e mal maneho y deroche di placa aki.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 18 SEPTEMBER 2012 OM 10:30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDAPUNT:

1.Advies van de Centrale Commissie d.d. 13 september 2012 inzake:
a. Instelling en Samenstelling Vaste en Bijzondere Commissie van de Staten voor het Zittingsjaar 2012-2013
b. Instelling en Samenstelling Commissies van het Latijns-Amerikaanse Parlement voor het Zittingsjaar 2012-2013

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Comision Santana Catolico di Parokia Sta Teresita di Niño Hesus ta gradici

Comision Santana Catolico San Nicolas conhuntamente cu Pastoor Juancho Pilongo kier a gradici tur esnan, cu di un of otro forma a yuda y contribui cu nos Fundraising BBQ dia 2 september ultimo.
Danki na tur compania, persona particular, grupo di parokia Santa Teresita y sin laga afo Mr. Anthony di Centro di Bario Lago Heights.
Alabes Comision ta participa cu e trabounan a cuminsa na e seccion B di santana.
E meta di Comision Santana ta pa cementa e Santana completo. Comision lo sigui informa riba desaroyo di e proyecto aki.
Nos proximo actividad lo bay ta un koffiemorgen cual fecha y luga lo wordo anuncia despues.
Tambe nos ta corda tur hende cu e oficina ta habri di dialuna pa diabierna 8.00 am te cu 12.00 of por tuma contacto na telefon 5844139 durante oranan di oficina.

Directora di Santa Rosa, Nathalie Maduro a reuni cu Greg Peterson y Diego Marquez di Parke National Arikok

"A dialoga riba diferente topiconan di suma importancia pa agricultura, cria, flora y fauna di Aruba"



Recientemente directora di Santa Rosa, Nathalie Maduro a reuni cu Greg Peterson, board-member di Parke National Arikok, den cual reunion a introduci Diego Marquez kende recientemente a wordo nombra director nobo di Parke National Arikok.
Durante e reunion aki a dialoga riba puntonan di importancia cual lo wordo trata den mas profundidad den e simannan venidero.
Un di e puntonan cu a bin dilanti y na cual a duna mayor prioridad ta esun di e carbitonan den Parke National Arikok. Riba e punto aki señor Marquez y señor Peterson a mustra cu Parke National Arikok ta habri y dispuesto pa traha hunto cu e criadonan pa asina yega na un solucion cu lo beneficia ambos Parke National Arikok y e criadonan di bestia.
Santa Rosa a mustra riba e hecho cu nan tin un comision estableci cu ta traha na e interes di e criadonan, mirando cu e cabritonan ta forma parti di nan entrada y e food security di Aruba. Pronto Santa Rosa lo sinta cu tur e criadonan pa hunto yega na un solucion pa e situacion aki.
Parke National Arikok tambe a mustra riba e hecho cu nan ta preocupa pa e matanan cu ta den peliger, no solamente den Parke National Arikok sino full rond di Aruba, pa cual motibo lo bay sinta cu e Departamento nobo di Natuur en Milieu pa asina por traha riba ideanan con pa cuida nos medio ambiente.
Santa Rosa y Parke National Arikok a mustra di tin hopi factornan cu ta complementa otro, y cu trahando hunto tin hopi posibilidad pa yuda otro cu e conscientisacion di cria, agricultura, flora y fauna na Aruba.
E reunion aki a bay den ambiente sumamente ameno unda cu directora Nathalie Maduro, a yama bon bini na e director nobo Diego Marquez y unda cu ambos ta mira cu entusiasmo un futuro colaboracion entre Santa Rosa y Parke National Arikok.

Den menos di un luna un grupo di hunters a pisca mas di 800 Lion Fish den nos awanan



Tur cos ta canando bon despues cu Ministerio Publico a anuncia cu e piscamento di Lion Fish ta permitibel y tur cu kier registra por registra cerca Aruba Under Water Hunters. For di dia 18 di Augustus un grupo di persona a duik y pisca lion fish y te cu 14 di September parti mainta a saca un total di 851 lion fish y mayoria di e piscadonan a registra cerca e fundacion. Sr. Norman Arends a bisa cu e ta asombra pa cu e situacion aki di Lion Fish unda su persona mes ta saca 10 pa 20 lion fish y awor tin un bista completo riba cuanto e personanan ta pisca. E suma ta uno basta halto e parti positivo ta cu tin hendenan ta acercando e fundacion pa asina combati cu e pisca lion fish y e negativo ta cu tin tres aña caba ta luchando cu e pisca aki unda un pisca femenino ta pone mas di 1 miyon webo pa aña. Unda cu bo bay den nos lamanan por tuma nota di varios di e piscanan aki unda tin basta y si tur hende pone man duro nos por lucha na combati lion fish den nos lamanan ya cu e pisca ta uno peligroso ora bo aserke e por ataca un persona y dune keintura. A puntra Sr. Arends cu tin hopi otro caminda cu bo ta haya bo cu turistanan ta landa y tambe tin e lion fish y lo tin un plan pa combati cu esaki ya cu mester cuida nos bishitantenan di afo. Sr. Arends a bisa cu e ley no ta full cla ainda pero mester ahusta algun punto y cual e fundacion tin planea pa haci un presentacion. Areanan cu tin turista cu tur hende ta bay lo bay purba na yega un manera pa educa hende y unda bo ta yega na bo mes un artefacto y bo por tira e lion fishnan aki y bo por yuda. Na Aruba despues cu e huntersnan pisca lion fish nan ta saca nan potret pa tin den dato y bay cu nan cas y come nan ya cu por come e pisca aki y e ta saludabel. Tambe tin bendemento di sopi y ta bende e pisca full limpi na kilo
Pa mas informacion cualkier persona por subi e facebook di Aruba Under Water Hunters y por haya informacion y potretnan cu ta wordo saca di lion fish y keda na haltura di tur situacion cu ta pasa den mundo di lion fish na Aruba.
Esnan cu kier participa por yama Norman na 7316336.

Awe nochi:

Playa Pabao cu charla pa conscientisa e peliger di horcan

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e habitantenan di Playa Pabao y di Aruba en general pa un charla interesante cu lo trata e tema di horcan. E charla aki ta wordo organisa cu coperacion di Sr. Jaime Donata di Bureau Rampen Bestrijding Aruba. E charla aki lo tuma luga diamars dia 18 di september na Centro di Bario Playa Pabao y e ta cuminsa 7'or di anochi. Durante e anochi informativo aki Sr. Jame Donata lo trata diferente tema e.o. e plan di calamidad ora di horcan, kico a wordo haci despues di horcan Ivan pa preveni un ripiticion cu e bario lo bolbe bay bou awa, kico mester haci na cas y kico bo mester tin den cas ora di horcan. E charla aki ta enconexion cu e temporada di horcan cu ya a cuminsa y na unda e expectativa ta cu e lo ta un temporada hopi activo. Tambe lo duna informacion con pa registra pa ricibi alertanan di emergencia. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta haci un invitacion na un y tur pa presencia e charla educativo y informativo aki.

Polis a yuda ciudadano mata un boa chikito



Diadomingo atardi un homber a presenta na warda di Shaba tur spanta unda e ta pidi Polis pa yuda na mata un boa cu tin den su cas, di biaha Polis a sali for di warda pa yuda e persona. Ora a presenta na e cas a bin topa cu un boa chikito dilanti e porta di cas y cu un machete Polis mes a logra mata e boa aki.

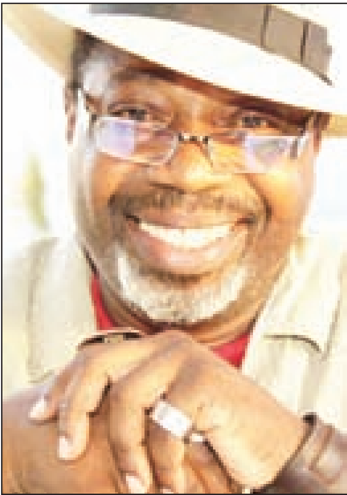
EPB Oranjestad a haya bishita di hungado profesional di Street Soccer





Diahuebs merdia dia 6 di september ultimo, e alumnonan di EPB Oranjestad a haya bishita di algun hungado profesional di Street Soccer Association Amsterdam di Hulanda, esta Orry, Issy, Edward y Djuric. Hunto cu nan tambe e hungado Abdul cu lo forma parti di e ekipo di Dakota division di honor e aña aki. E bishita aki tabata en conexion cu e weganan di street soccer cu ta bay tuma luga na Aruba, bou direccion di Aruba Street Soccer Foundation. E alumnonan di EPB a gosa di un momento di demostracion di futbol. Ademas e alumnonan, tanto masculino como femenino, por a participa hungado futbol cu e profesionalnan aki. Sigur un gesto pa gradici e asociacion di Hulanda pa e oportunidad cu nan a duna nos alumnonan di EPB Oranjestad.

Editorial Charuba ta yama Bonbini na Roi Colastica



DIARANSON awor dia 19 di september, e conocido autor di buki pa mucha ta presenta su prome obra literario na Hulandes. Esaki ta un buki dirigi riba hoben riba 14 aña. E tema principal di e obra literario aki ta e asina yama "gang-vorming". E caracter principal den e buki ta pasa den problemanan manera divorcio di mayornan, peer pressure, violencia domestico y mas.

E hoben masculino ta hañ'e ta scoge y memey di tur e problemanan social menciona e ta tuma e decision corecto cu ayudo di un amistad di e otro gang, cu no ta e esun di dje! E buki aki ta hopi bon y a wordo hopi bon ricibi tanto na Hulanda como na Corsou y Boneiro.

Awor ta toca turno na Aruba pa yama Bon Bini na e autor y contado di cuenta Roi Colastica. E ta bishita Aruba cu frecuencia y no ta un desconoci den e mundo literario. Diferente biaha Roi Colastica a forma parti di e Festival di Buki di Mucha y a sa di yena salanan na Biblioteca di Playa y di San Nicolas cu su presentacionnan unico. Tambe na Cas di Cultura Roi Colastica a yega di presenta cu su "One Man Show", di cual Alydia Wever y Tica Giel tabata su "guest starnan".

Editorial Charuba, Des Croes y Alice van Romondt, hunto cu un comision consistiendo di e conocido autor Desiree Corea, bibliotecaria hubenil Olivia Figaroa, bibliotecario Irais Sankatsin -Nava y Susan de Lange a prepara un programa di bishita di trabou pa Roi Colastica na Aruba. Lo presenta e buki den forma oficial riba dia 19 di september pa 7'or di anochi den Patio di Fort Zoutman.



Ecotech cu presentacion pa grupo di polis "Agent eerste klas"

ECOTECH a ricibi un grupo di polis "Agent eerste klas" pa un presentacion di maneho di desperdicio y reciclahe. E grupo tabata un grupo hopi interesa, entusiasma y hopi motiva. Nan a lansa diferente pregunta tocante di reciclahe y a keda impresiona con e trabou aki ta wordo haci na planta di separacion di Ecotech na Barcadera. Tin di bisa cu e planta aki ta unico planta di procesa sushi den Caribe .

E tour a cuminsa cu un presentacion digital con Ecotech ta colecta e desperdicio y despues con e departamento di separacion ta procesa e sushi. Despues di e presentacion e grupo a pasa wak cada un di procesonan manera e weegbrug, tipping vloer, MRF (Material Recover Facility) y por ultimo e planta di separacion caminda cu un y tur a keda impresiona cu efectividad di e sistema. Nos ta spera cu e grupo di polis haya e sosten necesario pa por eherce nan trabou diario.

Nos mensahe ta cu na Aruba TIN OPCION pa combati tiramento di sushi ilegal y tambe CAPACIDAD MECANISA, PROFESIONAL Y ECONOMICO pa reduci e cantidad di sushi bayendo nos landfill.

Tur cliente di Ecotech por ta orguyoso cu nan sushi ta wordo procesa responsablemente. Nos no mester warda pa mañan y ta algo cu bo por cuminsa cune awe mes.

Ecotech kier recorda tur comerciante, contratista y publico en general cu su planta di separacion y reciclahe di desperdicio na Barcadera ta habri pa tur hende y tur instancia. Nos ta tuma sushi di cas, sushi comercial y sushi di construccion. Pa mas informacion, yama nos libremente na Tel: 523-6622

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Linear Park e luna aki ta cumpli 1 aña di retraso y no tin fin di keda cla

NA luna di september 2012 e proyecto di Linear Park ta cumpli 1 aña cu e proyecto aki ta retrasa. Un proyecto cu a wordo otorga na november 2010, a cuminsa cu su construccion na februari 2011 y mester a wordo ehecuta den 6 luna di tempo pa wordo entrega na september 2011, awe despues di 1 aña ainda no tin fin di keda cla.



For di cuminsamento caba tabata bisto cu e proyecto aki lo bira un fracaso na man di Gabinete Eman. Gobierno a entrega e proyecto simpel aki di 9 miyon florin na un contratista Venezolano Prosuinca pa mita di e prijs y aki ta na unda e cosnan a bay robes. E proyecto no tin fin di keda cla, trabounan ta di mal calidad, klinker mal poni, matanan di coco caro cu ta muriendo pa falta di mantencion, un boardwalk cu no ta cla y un casita bandona. Ta e unico cos cu ta cla ta e tantisimo palo di luz riba e parke aki.

Riba dje tin indicacion cu e compania Prosuinca a bandona nos Pais lagando e proyecto aki na mita. Esaki nos por a spera caba ya cu e compania aki a wordo saca for di e registronan na Venezuela y no por haci trabounan di construccion pa Gobierno Venezolano. Pero aki na Aruba nos Ministernan Otmar Oduber y Benny Sevinger a cera wowo pa e berdad ey y a duna e compania aki e trabounan aki lagando otro contratista serio sin trabou.

Ainda nos por corda con den prensa nos ministernan Oduber y Sevinger y tambe e director di DOW a sigura nos cu tur cos ta OK cu e proyecto y no tin nada malo cu e compania cu lo traha e Linear Park. Hasta a bisa nos cu e prijs mas abou ta debi cu e trabou mas grandi, cual ta ponemento di e klinkersnan lo wordo haci pa mashin. Awe nos sa miho, no ta mashin, sino hende a pega e kilnkers nan y como cu e hendenan aki no tabata wordo paga drechi, hopi a bandona e proyecto cu e consecuencia cu awe e proyecto tin un retraso di 1 aña caba.

E preguntanan cu ta surgi awor ta, ki dia Minister Oduber tin pensa di bisa nos cu e proyecto aki no por wordo caba pa Prosuinca? Ki dia e director di DOW ta bay bisa nos cu e proyecto aki di berdad no por a wordo haci pa mita di prijs? Ki dia e director di DOW ta bay bisa nos cu e compania Prosuinca a deliver trabounan di calidad inferior? Ki dia Minister Sevinger ta bay sali bisa nos cu ta DOW mes lo mester caba e proyecto aki?

Ban spera cu e Ministernan concerni y tambe e director di DOW pronto lo sali duna claridad riba e destino di e proyecto di Linear Park cu e luna aki ta cumpli 1 aña di retraso y no tin fin di keda cla.

Ganadonan di Dia di Boneiro

DIADOMINGO dia 9 di September 2012 a saca e numbernan ganado pa cu e celebracion di dia di Boneiro. Sr. Ted Johnson, candidaat notaris, tabata presente pa asina por a verifica e numbernan. Srta. Oriana Carrillo tabata encarga pa saca e numbernan ganado; Premio #1 : Setar Iphone 3GS : Nr 1692, Premio #2 : Setar Samsung Galaxy S3 : Nr 2236, Premio #3 : Black Berry Curve 9320 : Nr 1615, Premio #4 : Setar Gift Certificate 100 : Nr 1164, Premio #5 : Setar Gift Certificate 50 : Nr 1455, Premio #6 : Tiara Ticket pa Boneiro #1 : Nr 1514, Premio #7 : Tiara Ticket pa Boneiro #2 : Nr 1520, Premio #8 : Tiara Ticket pa Boneiro #3 : Nr 0949, Premio #9 : Tiara Ticket pa Boneiro #4 : Nr 0980. Na tur e ganadonan un pabien y alabes ta pidi pa tuma contacto cu Sra. Lativa Mercera na telf. 7300931 no mas tarda cu 19 di September 2012 pa asina por otorga e premio. Un biaha mas danki pa boso apoyo.

Minister Otmar Oduber na Sra. Evelyn Wever-Croes

"Si palabra berdad ta insulta bo, asina bo lo tin cu biba cune"

MINISTER Otmar Oduber por a tuma nota na diferente ocasion cu actual lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes na diferente ocasion a yega di bin dilanti y bisa cu e mandatario ta insulte y cu no ta na su luga pa como hende muhe e bin dilanti y bisa e insultonan aki.

Hopi biaha e mandatario a prefera di no bisa nada, pero tin un momento cu mester bisa ta basta. Pa tal motibo Minister Oduber a expresa enfaticamente cu e no lo insulta un hende muhe hamas, al contrario, el a sa di respeta e ser femenino semper, mirando cu ta for di un hende muhe el a bin. Na su cas semper el a wordo siña e respet cu mester tin pa no solamente pa hende muhe, pero tambe pa tur ser humano.



"Nunca mi a insulta Sra. Wever-Croes, e ta un persona cu ta mas grandi cu mi, e ta un hende muhe y mas cu tur e ta un ser humano y como tal e merece respet mescos cu cualkier otro persona", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Na mes momento el a declara cu loke Sra. Wever-Croes mester stop di haci ta sconde tras di e hecho cu e ta un hende muhe pa ataca su contrincantenan politico. Na momento cu el a dicidi di drenta politica, e mester tabata bon na altura cu atakenan fuerte lo bin contra su partido, mas ainda teniendo na cuenta e 8 aña largo di desaster cu e partido cu e ta lidera a laga atras.

Tambe Minister Oduber a bisa cu si Sra. Wever-Croes ta considera cu papia berdad ta un insulto contra su persona, e ora miho e no mester a drenta politica y mucho menos asumi e posicion di liderazgo. "Si palabra berdad ta insulta bo, asina bo lo tin cu biba cune".

Aki e mandatario ta referi na entre otro e siguiente berdadnan y ni maske cuanto Sra. Wever-Croes kier sconde tras di su sexo femenino, e no por tapa solo cu un dede.

1. Miyones di pueblo cu a bay y ainda ta bay pa PAPA (Hendrik Croes pa medio di entre otro oficina di abogado (di cual por cierto Sra. Wever-Croes ta(bata) partner) y diferente huurmento di edificio manera ta e caso di e.o. Arulex.
2. Goldmine Properties di ruman di Evelyn Wever-Croes cu tambe a bay y ainda ta hayando miyones di placa di pueblo pa un edificio cu ta bashi. E nomber mes ta bise Gold Mine, un mina di oro riba custia di pueblo.
3. Tanchi su edificionan riba Vondelaan cu a wordo gehuur pa Gobierno y cu a bay cu miyones tambe di nos pagadonan di belasting.

Solamente cu e tres ehempelnan aki famia directo di Evelyn Wever-Croes a chica mas cu 14 miyon Florin for di nos pueblo. E mas di 14 miyon Florin aki ta mas un insulto di Evelyn Wever-Croes na pueblo Arubano y un berdad cu e mester biba cune. Esaki ta algun di e berdadnan cu Minister Otmar Oduber a yega di presenta no un ni dos biaha, sino varios biaha y lo sigui bin dilanti cu nan tambe, pasobra ta trata di e realidad di kico a wordo haci cu placa di nos pueblo y nos hendenan tin e derecho di sa y ta na altura di ken e hendenan aki ta.

"Mi no lo ataca nunca un hende riba nivel personal contrario na e partido cu Sra. Wever-Croes ta lidera, caminda ta yama hende pa ladron, corupto, entre varios otro palabranan denigrante; mucho menos insulta. Loke mi ta haci ta presenta datonan real di loke a bin ta sosodiendo y pesey mi ta insisti cu si palabra berdad ta insulta Sra. Wever-Croes, asina e tin cu biba cune".

Minister Visser na District Administrator Little League, Aruba:

Brinda tur sosten na nos teamnan ora di competi den exterior y no para fuerte contra inhusticia

MINISTER di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser a reuni siman pasa cu e District Administrator Little League, sr. Rudhi Donata, kende a wordo eligi recientemente pa tuma e posicion aki. E tarea di un District Administrator ta basicamente pa funciona como un liaison efectivo entre Little League Headquarters y e liganan nacional.

Sr. Jesus "Chu" Halabi di e comision tecnico local y sra. Veroushka Croes di e comision di subsidio tambe tabata presente y hunto cu e mandatario y sr. Donata a intercambia di idea y combersa tocante plannan cu Minister Visser lo kier wak realisa pa Little League Aruba. Minister Visser a enfatisa cu e kier p'e District Administrator brinda tur sosten na nos teamnan ora cu nan bay representa Aruba na competencianan manera Latino Americano y World Series. Ademas el a subraya cu e ta desea p'e Administrador di Districto para fuerte contra tur inhusticia cu sa wordo cometi, p.e. loke a pasa den e caso di loke a pasa ora Aruba a representa Latino America na Michigan.

Minister Visser ta sumamente contento cu e desaroyo di Little League Baseball na Aruba. E kier wak e deporte sigui un desaroyo fuerte y consistente y esaki ta rekeri e apoyo y sosten di tur hende envolvi den e deporte, tanto di e dirigentenan, mayornan y naturalmente di e District Administrator.



E combersacion a bay den bon ambiente y e titular di deporte a felicita sr. Rudhi Donata y desee tur clase di exito cu su tarea nobo.

Evelyn Wever-Croes:

Exito na Universidad di Aruba cu apertura di Aña Academico

DIABIERNA ultimo pa di 25 aña Universidad di Aruba a haci apertura oficial di e Aña Academico. Den e ultimo 25 añanan Universidad di Aruba sigur a logra metanan importante.

E diferente facultadnan ya pa varios aña pa preparando hopi profesional pa nos mercado laboral, of pa un estudio mas avansa, segun Evelyn Wever-Croes den su mensahe.

Ainda tin hopi cos cu mester wordo haci, y e lider di MEP ta sigur cu den man di e Rector nobo dr. Glenn Thode y e staf profesional y dedica di Universidad, nan lo logra eleva e calidad di nos Universidad mas y mas, y pone Universidad di Aruba riba posicionnan mas halto den rankingnan internacional di universidadnan.

Pabien na Universidad di Aruba cu comienso di celebracion di 25 aña, y hopi exito den e Aña Academico 2012/2013.





Comision Celebracion dia di Boneiro ta gradici







PA medio di esaki, miembronan di Comision Celebracion dia di Boneiro, kier a gradici tur e Bonerianonan residencia na Aruba, tur e Boneriano cu a bishita Aruba y pueblo en general pa asisti masalmente na e celebracion di dia di Boneiro y felicita un y tur pa haci esaki un celebracion magno na Aruba.

Alabes kier a duna danki di curason na:

* Sr. Henry Kenepa y su Crew pa e verf Club Boneriano,
* Sr. Wesley Sint Jago, Edjean Semeleer, Derwin Kemp y e gruponan musical GIG, Foyan Boyz, Grupo Eso, Grupo Komper, Glen y su Geng, Grupo Tutti Frutti, Grupo Betico Tipico Kadushi Largo y Rincon Boyzz.
* Na Mr. Freddy Vorst cu a yuda cu e trailer pa e musiconan pa asina por a wapa den e cayanan di San Nicolas.
* E gruponan di baile folklorico y Sra. Diana Antonette pa e bunita baile.
* Na e DJ cu no a laga niun espacio bashi y cu a entretene tur hende.
* Na Mickey Gravenhorst cu a haci tremendo trabou como stage coordinador y na Ruben Garcia cu un biaha mas a haci un sublime trabou como Maestro di Ceremonia.
* Na Creatu pa e bunita decoracion y corsagenan.
* Na e grupo di siguridad nan cu a tene bista pa e dos dianan bay trankilo.
* Na tur e miembronan di Rotaract cu a traha incansablemente riba diasabra y diadomingo sirbiendo den e bar.
* Na e tellernan CMB y tambe Sr. Miriam Croes cu a yuda bende ticket, boso ayudo ta uno impagabel.
* Na Gerrald Victorina y Alex Molina cu a coordina e Celebracion na Boneiro y Corsou.

Danki na Instituto di Cultura, Biblioteca Nacional departamento di Arubiano y Universidad di Aruba pa boso participion pa a yuda crea un siman di Celebracion.

Tambe nos kier gradici Elmar, DOW y diferente otro instancia di Gobierno cu a coopera cu e evento aki.

Danki na Elite cu su zonido perfecto y tambe na tur e radio emisoranan y Television cu a promove e Celebracion i tambe tur prensa di Aruba, Corsou y Boneiro cu tabata presente.

Por ultimo, un danki grandi na nos sponsornan principal : CMB, ATA, SETAR, Elite, Tera Group y demas sponsornan cu a haci e evento aki posibel cu ta Tiara Air, Rocargo Services, Balashi, De Palm Tours, Wema, Arubian Chef, Queens, Victoria Bottling, Stevie Ice y Eden Beach Resort Bonaire, Triffty, Tropicana, Jan de Vries, Tees & Things, Famia Felix y Gerardo Ouber.

Deporte

Fase di grupo di Champions League ta cuminsa un biaha mas

TA cuminsa un temporada nobo di e fase di grupo di Champions League cu wowo un biaha mas riba e dos hungadornan mas grandi di mundo, di Barcelona y Real Madrid, Lionel Messi y Cristiano Ronaldo. Ambos kier cumpli nan soño y di miyon di fanatico di futbol y yega e final na e stadion di Wembley. E astro argentino kier hiba su team na su di cinco Champions League y pa asina logra su di cuatro Balon D'or, semper cu e ayudo di e campeon mundialnan y continental Xavi Hernandez, Andres Iniesta y e hungador ya recupera di su grave lesion David Villa. Di otro banda, e portugues Cristiano Ronaldo kier hiba Real Madrid na su di 10 titulo despues di mas cu un decada despues cu e team blanco a conquista su ultimo trofeo na nivel continental. Di e final di Glasgow contra Bayer Leverkusen, recorda pa e gol di e frances Zinedine Zidane, solamente den e team actual tey Iker Casillas, clave e dia ey y cual lo ta fundamental pa e portugues logra su soño y añadi algun otro premio den su man. Pero ambos team lo no tin esaki nada facil. Chelsea, actual campeon, lo purba yena e bashi di e marfileño Didier Drogba cu e efectividad di Fernando Torres, e calidad di Eden Hazard y e inglesnan Frank Lampard y John Terry. E subcampeon di e temporada pasa, Bayern Munich, kier kita e mal racha den e ultimo dos final y esnan encarga cu esaki lo ta e hulandes Arjen Robben, frances Franck Ribery y aleman Mario Gomez. Y tambe yuda pa e ultimo compra di e team, e spaño Javi Martinez. E otro dos candidato pa e titulo ta e dos teamnan di Manchester. United ta conta cu Wayne Rooney y Robin van Persie, su gran compra pa e temporada aki. Mientras cu City ta conta cu e argentino Kun Aguero y e spaño David Silva pa su calidad, y e italiano Mario Balotelli pa su efectividad, semper y ora su caracter no ta mesun malo cu e temporada pasa. Nan ta encarga pa corona City como rey di Europa pa prome biaha den su historia.

Arsenal no kier desperdicia e ocasion di hunga un final na su ciudad y esun responsabel pa cu esaki ta e spaño Santi Cazorla. E teamnan italiano no ta un gran atraccion e temporada aki. AC Milan a bende su hungadornan grandi y lo tin na cabes Giampaolo Pazzini, e brasileño Robinho y e spaño Bojan pa no kita e speransa. Juventus, cual ta bolbe bek den e competencia, kier recupera e tempo perdi y concentra den lo deportivo. Guia pa e experiencia di Gianluigi Buffon, Andrea Pirlo lo pone e espectaculo y Sebastian Giovinco y e Mirko Vucinic esnan encarga cu e golnan.

Na ultimo, ta presenta dos team cu por duna e sorpresa debi na e increibel gasto cu nan a hasi durante e pre-temporada. Paris Saint-Germain y Zenit St. Peterburg. E sueco Zlatan Ibrahimovic, e brasileño Thiago Silva y e argentino Ezequiel Lavezzi tin cu demostra cu ta bal loke a paga pa nan. Sin embargo, Zenit St. Peterburg a pone su speransa den su dos ultimo compra, e brasileño Hulk y e belga Axel Witsel. En cambio, Champions League lo no tin par gran hungador, mas cu tur e colombiano Radamel Falcao, delantero di Atletico Madrid, cu lo hunga den Europa League. Tambe lo ta ausente e uruguayo Luis Suarez y ingles Steven Gerrard, di Liverpool. E italiano Antonio Cassano y su compañero nan den Inter Milan, of Gareth Bale y su Tottenham, entre otro.





Rafael Nadal:

"Mi no sa cuanto tempo mas mi lo sigui hunga"

E tenista spaño, Rafael Nadal a bisa den un entrevista cu e revista Vanity Fair cu no sa cuanto tempo mas lo sigui hunga tennis, y cu t'e na momento di e lesio na su rudia esaki tabata un di e mihor temporada den su bida. "Aki cinco aña mi lo tin 31 y teniendo na cuenta cumi a cuminsa cu 16, porta para awo ta yudami pa por hasi mi carrera un poco mas largo. T'e ora cumi a lesiona mi rudia, na final di Roland Garros, tabata un di e mihor temporada di mi bida. Mi tabata sinti capas di gana cualkier competencia. Despues a bin e momento complica", el a describi.

Nadal a papia di e aña cu a perde contra Federer den Wimbledon (2006 y 2007) y di loke a logra den un solo aña na gana esaki y despues bira e number uno di mundo, despues di logra na Beijing e oro olimpico. "Na 2006 tabata hopi contento di a yega na final, mi no tabata ni tin e sensacion di por gana esaki. Perde na 2007 si a resulta hopi duro. A hunga hopi bon durante full e wega y den cuatro set, ora tabata ganando, mi a sinti un dolor na mi rudia y a desconcentra. Di cinco set mi a hunga hopi malo.

Ora bo perde bo no sa si ta e ultimo oportunidad di gana un Wimbledon. Mi tabata hopi afecta", el a expresa.

Roberto Mancini:

"Aki 10 aña Manchester City lo ta manera Real Madrid"

E entrenador di Manchester City, Roberto Mancini, a bisa cu den e siguiente 10 aña e club ingles lo ta un team na nivel di Real Madrid, di cual a bisa cu e club di Madrid, "tin un gran historia". "E ta cla cu nos no tin un historia manera Real Madrid, pero Manchester City a gana algun trofeo y nos kier gana mas den e siguiente aña nan", e tecnico a declara. Mancini a bisa cu su team tin un plan pa e prome wega di Champions League contra Madrid, diamars den Bernabeu, pero cu hungador manera Cristiano Ronaldo "por score un gol den cualkier momento". E tecnico a yega na bromea cu e idea cu e delantero portugues no hunga den Santiago Bernabeu: "Si Madrid laga Cristiano na cas, mihor". Mancini a bisa cu City "kier gana y sigui gana si ta posibel", aunke no por hasi manera Real Madrid. "Nos mester 10 aña pa yega na algun di su logro nan", el a reconoce. E entrenador italiano, cu ta considera Real Madrid y Barcelona e mihor teamnan di mundo, a adverti cu ta dificil escoge solamente un hungador paso ambos club "tin un team fuerte cu mas di 20 hungador di prome nivel". Mancini no a kita e duda riba si Sergio Aguero lo hunga, aunke ex hungador di Atletico Madrid a declara riba su cuenta di Twitter cu lo biaha pa e capital di España cu bon sensacion.



Jose Mourinho:

“Manchester City ta candidato pa e titulo”

JOSE Mourinho, entrenador portugues di Real Madrid, a bisa cu Manchester City ingles, cual lo ta enfrentando den Champions League, “ta candidato pa gana e competencia continental, debi cu a cumpra hungadornan bon y a traha un team increibel”. “Champions League ta dificil. Nos ta competitivo, misa cu nos por gana esaki, aunke City ta den e grupo di teamnan nobo cu por gana esaki”, e tecnico a bisa den rueda di prensa. “City poco tempo tabata Mark Hughes, pero a cuminsa gasta placa, cumpra hungador, y despues Roberto Mancini a hasi un bon trabou. A bolbe cumpra hungador bon, a construi un team increibel y a logra e Premier League, Community Shield y mi no sa si e siguiente lo ta cu Roberto of no, pero cu e direccion cu nan ta bay, tarde of trempan nan lo gana e Champions”, el a bisa.

E tecnico portugues, cu a inda no a gana Champions cu Real Madrid, pero si cu Porto y Inter Milan, a reconoce cu e competencia aki ta motiva su persona hopi. “Champions ta motivami mesun hopi cu Liga. E ta motivami mescos hunga contra Manchester na Europa y contra Getafe den Liga. Mi trabou ta motivami”, el a splica. “Si e not a asina ta paso algo ta malo, confundi y tin cu clarifica cosnan den bo cabes”, el a sigui bisa. Mourinho a bisa cu ta spera un team blanco “solidario, na top, compacto, y unda e mas importante ta cu tur mester traha hunto”. “Mi ta pensa cu den construccion di un team mester tin prioridad relativamente na momento cu ta biba y e situacion cu tin. Si ta den un periodo fantastico por progresa y drecha aki aya, pero si no ta hungando bon, si falta algo, mester busca esey y ta unda mester purba actua y duna mi team algun cos cu ta faltando”, el a bisa den rueda di prensa.





Sami Khedira:

“Champions League ta stimula nos”

SAMI Khedira, mediocampista aleman di Real Madrid, a bisa durante e rueda di prensa pa e wega contra Manchester City, cual ta correspondiente na Champions League. Cu e torneo aki ta stimula e team blanco y defende e titulo di Liga ta un gran reto. “E cuatro teamnan cu nos ta den e grupo di Champions League, tur ta di maximo nivel (Ajax, Manchester City y Borussia Dortmund), campeon den nan respectivo liga y mi ta contento di por hunga contra e mihornan, y si ta asina den e fase inciail, ainda mihor. Tur wega ta bay dicidi pa hopi poco paso nos ta na mesun nivel”, el a comenta den rueda di prensa.



Khedira a nenga cu su wega a cambia, debi na e alineacion di su seleccion di Alemania. “Mi no por comparti e opinion ey, paso ami y Mesut Ozil ta duna mesun hopi pa Real Madrid y e seleccion. E ta hopi dificil concentra den un solo team. Champions ta stimula nos y defende e titulo di Liga ta un gran reto. Personalmente tur competencia ta motivami y e ambos team. Ta berdad cu den Real Madrid e posicion no ta mescos, pero mi ta mescos motiva”, el a bisa. E mediocampista aleman no a duna importancia na e critica realisa pa su entrenador, Jose Mourinho, na perde contra Sevilla den e ultimo fecha di Liga y ta wak esaki como normal despues di un mal comienso di temporada. “Contra Sevilla nos a hunga hopi malo y pesey e entrenador tin tur e derecho di mundo pa bisa den publico loke ta pensa. E ta totalmente normal cu si no cuminsa e temporada bon, e autoestima no ta halto. Mañan (awe) nos por recupera esaki y ta un bon dia pa recupera”, el a conclui.

Universidad di Aruba ta firma acuerdo pa ehecuta un estudio riba Derecho Humano

DERECHO Humano ta algo cu ta esencial y critico pa garantisa e calidad di bida optimal di cualkier ciudadano di cualkier pais. E no ta opcional ni negociabel, y tur estado di derecho tin e obligacion di respeta, proteha y realisa e derechonan aki. Pero e obligacion di tur ciudadano di un pais tambe ta pa educa su mes, respeta, mantene, documenta violacionnan, y raporta esakinan atrabes di e mecanismonan existente.

Pa por yega na un vision mas integral y comun basa riba evidencia e ta importante pa tur pais sa unda nan ta para cu tur obligacion y responsabilidad asocia cu tratado y convenionan di Derecho Humano.

Consciente di e importancia aki y cumpliendo cu su responsabilidad Fundacion E Faro, atrabes di fondonan disponibel di e proyecto di Comision Europeo pa fortifica e integracion di e teritorionan Ingles y Hulandes den Caribe pa cu e respuesta na HIV/AIDS (EC/OCT), conhuntamente cu Departamento di Salud Publico, Departamento di Enfermedad Contagioso (DBZ), HIV Secretariat Aruba, Pan American Health Organization Caribbean Office (PHCO) y e Facultad di Derecho di Universidad di Aruba recientemente a firma un acuerdo pa ehecuta un estudio profundo riba e realidad Derecho Humano aki na Aruba na momento cu ta trata cu salud en general, cu un enfoke riba esnan cu ta biba cu e condicion di HIV/AIDS.

E proyecto aki ta forma parti esencial cu ta stipula den e plan di trabou di Fundacion E Faro ora ta trata cu e respuesta na HIV/AIDS na Aruba.

E metanan principal di e proyecto aki ta pa haci un sondeo extenso y estudio profundo di uzo y aplicacion di leynan y e sistema legal en general di pais Aruba pa determina ki impacto esakinan tin n'e momento aki, sea positivo of negativo, riba e calidad di prevencion, tratamento, cuido y apoyo relaciona cu salud y HIV/AIDS na nos pais.

Na momento cu e estudio ta completa lo t'e intencion pa informa tur sector clave den e respuesta na HIV/AIDS riba e resultadonan, y crea un caminda pa stimula reforma di ley na nos pais ora ta trata cu derecho humano di esnan infecta cu y/of afecta pa HIV/AIDS na Aruba.

E proyecto aki ta uno inovativo p'e region di Caribe, particularmente p'e islanan di Reino Hulandes, y ta spera cu na final e lo por sirbi como un proceso modelo pa stimula otro paisnan den e region pa tambe cuminsa defini e realidad di aplicacion di derecho humano ora ta trata na salud en general.

E proyecto aki a cuminsa 1 di September ultimo y lo tin un duracion di 6 luna. E proyecto lo consisti di diferente actividad y proceso cu lo wordo ehecuta p'e Facultad di Derecho di Universidad di Aruba, bou supervision di mr. dr. Viola van Bogaert (docente di Facultad di Derecho na UA) y srta. Suzy Kock (studiante di Facultad di Derecho na UA).

E grupo di Aruba lo conta ademas cu sosten di expertonan di e.o. Fundacion E Faro y Departamento di Salud Publico, como tambe otro departamentonan di Gobierno di pais Aruba.

Na mesun momento e grupo lo wordo guia p'e experto sr. Javier Vasquez, kende t'e Consehero Legal riba Derecho Humano y Diversidad di Genero p'e region di Caribe apunta pa Pan American Health Organization y World Health Organization trahando for di su oficina na Washington DC.

Algun di e actividadnan den e proyecto aki ta inclui un proceso di "scanning" di tur nos leynan y compara esakinan cu tratado y/of convenionan internacional relaciona cu Derechonan Humano y mira unda nos ta, y si tin limitacion cu nos mester traha riba dje.

Tambe e ta inclui un proceso di consulta cu stakeholders p'asina haya feedback di e comunidad tambe di con ta trata cu tur esaki den practica, kico ta funciona y kico no, y kico e opinion y perspectiva di e comunidad den su totalidad ta pa cu e interaccion entre Derecho Humano, Salud, y HIV/AIDS.

Interesante di e proyecto ta cu aunke e enfoke ta riba HIV/AIDS, e lo trata tambe cu Derecho Humano den su contexto amplio ora ta trata di salud, prevencion, trato y cuido en general. Esaki pa motibo cu tur locual ta aplica pa HIV/AIDS, cu ta clasifica como un enfermedad cronico y no mortal desde 1995, tambe ta aplica pa tur otro tipo di enfermedad cronico.

Na final e proyecto lo culmina den presentacion un raport oficial na nos gobernantenan, y na tur esnan cu ta forma parti den e respuesta na HIV/AIDS na Aruba .

Meta di e raport aki ta pa delinea unda nos leynan ta sirbi como instrumento pa apoya e respuesta na HIV/AIDS y unda e ta limita esaki. E base di e raport aki lo por sigui traha riba strategianan concreto pa atende cu Derecho Humano y kita e bareranan existente cu ta limitando e respuesta integral na HIV/AIDS na pais Aruba.

Di e forma aki Fundacion E Faro kier pone e luz di speransa riba esnan infecta cu y afecta pa HIV/AIDS na Aruba, y atrabes di e proyecto aki contribui n'e mehoracion di calidad di bida di tur ciudadano di nos pais.



Sharline Koolman Wever (Hoofd DBZ, Management Team DVG, Aruba National Aids Program Coordinator), Ryan Maduro (Presidente Fundacion E Faro/Steering Committee Member EC/OCT Project,UNAIDS Theme Group Aruba), mr. dr. Glenn Thode (Rector Universidad di Aruba), mr. dr. Viola van Bogaert (docente Facultad di Derecho UA) y Sandra Jones (Project Manager EC/OCT Project - PAHO Caribbean Office).



Arnelda Els (Verpleegkundige & Counselor DBZ, Aruba HIV Secretariaat, UNAIDS Theme Group Aruba), Ryan Maduro (Presidente Fundacion E Faro/Steering Committee Member EC/OCT Project, UNAIDS Theme Group Aruba), mr. dr. Glenn Thode (Rector Universidad di Aruba), mr. dr. Viola van Bogaert (docente Facultad di Derecho UA) y Sandra Jones (Project Manager EC/OCT Project - PAHO Caribbean Office).

Ronny Kock a batisa su CD

DIASABRA anochi den un ambiente ameno hunto cu famia y amigo e conocido artista, cantante y compositor di Savaneta, señor Ronny Kock a batisa su CD. E evento aki a tuma luga na Bonaire Bar na San Nicolas. E CD aki ta consisti di un variacion di composicion propio. Ronny ta compaña su mes riba guitara. Su bon amigo Benedicto Ridderstad tabatin e honor di batisa e CD aki. A puntra Ronny di unda e ta haya su inspiracion y el a contesta cu ta Señor Dios ta su inspiracion.

A batisa e CD na Bonaire Bar pa motibo cu tin cantica di Bonaire riba dje y pasobra e gusta e hendenan di San Nicolas. Ta recomenda tur hende pa busca un copia di e CD aki cerca Ronny mes of na Bonaire Bar.













Decision ta keda na aparato Gubernamental si ta legalisa Marihuana

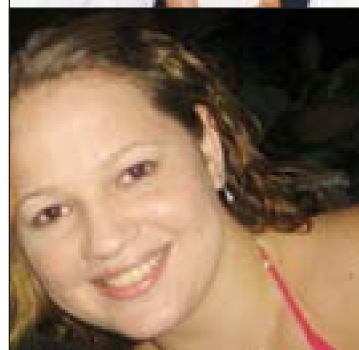
pero FADA ta keda cu su informacion preventivo di e daño cu ta ser haci



Despues di a tende un fundacion cu sosten di un liber politico a acerca Minister pa bin cu un plan pa haci Marihuana Legal na Aruba Fundacion Anti Droga Aruba ta haya cu esaki ta ilegal. Sr. Jhon van der Biesen a bisa locual ta, Marihuana, Cocaina, Crack, Base ta droganan ilegal y FADA ta traha a base di ley y e fundacion FADA ta sigui duna informacion na e daño cu tur e droganan aki ta haci na persona. FADA kier duna di conoce cu nan ta traha cu instancianan internacional renombra y nan ta haya cu locual ta droga ta keda ilegal. Si Marihuana bira legal lo bira mes un problematica grandi di alcohol y e ora nos tin dos problema cu ta alcohol y e marihuana e ta keda un situacion fastioso pero ta keda den man di gubernamental ki paso nan lo tuma. Sr. Van der Biesen a menciona. FADA lo keda duna su informacionnan preventivo manera cu ta haciendo caba y alcohol ta algo legal pero no cu e ta dañino pero ta keda duna informacion pa conscientisa informacion na comunidad pa tuma decision sano. Sr. Van der Biesen a bisa si nan haci Marihuana legal FADA lo sigui cu su informacionnan a base cu consecuencia cu e tin pa bo salud y ta keda na e persona si e ta keda use.

"Ami ta un Trupial"





Mi nomber ta Ana. Mi tin 23 aña, tin un yiu y aworaki mi ta studiando pa maestra di scol na IPA. Mi por bisa cu de Trupialen a yuda mi hopi door cu danki na e disciplina cu ma haya for di de Trupialen mes mi a sigui mi soñonan y asina poco poco mi ta alcansando mi metanan den bida. Mi a drenta de Trupialen na aña 1998.Mi ta corda mi tabata den vierde klas na Rosario College y nos hoofd a duna nos un papel unda nos por a kies pa participa entre algun deporte of un otro actividad. Ami a scoge zangles y volley. E prome biaha cu ma bay De Trupialen mi tabata yen nervio! Ma wak tanto mucha rond di mi cu ma kere cu nan no lo tuma mi pa canta tampoco hahaha.. Mi ta corda meneer Lem cu su guitara y su mirada lief, y meneer Mario semper tabata carga e mirada streng cu su cuarta den man. Hehehe ainda mi por corda unda e stage tabata y unda e cabina di telefon tabata situa. Nos lesnan tabata diamars di 6.30 pa 7.30 y semper nos tabata cuminsa cu e toonladder "Do re mi fa sol la si do" meneer Lem bisando nos pa nos corda di haci e ehercicio na cas ora nos lanta cu nos ta wak nos mes den spiel hehehe. E parti esencial di de Trupialen pa mi ta e parti unda nos ta hunto mane un famia, e disciplina cu nos a haya y e cultura cu ta e mas importante ya cu ultimamente e cultura ta birando pober... Mi ta corda cu nos tabata bay canta na hotel nan, song festival na cas di cultura, cerca e meneer streng Rufo Odor! Heheh su wowo nan tabata duna mi miedo!! Ora nos tabata graba den les mes of ora nos mester a bay graba den recording studio! Mi mehor recuerdo tabata pa mi ora ma canta como solista y pa honor di mi un cantica cu meneer Lem mes a compone. E dia ey ma sinti mi super great. Ma sinti mi confidente den mi mes y esey a yuda mi hopi na scol y socialmente. Te ainda unda mi bay y mi wak un Trupial nos ta cuminda otro mane si ta ayera mes nos a papia, luga por ta luna of aña cu nos no ta wak otro. Otro recuerdo nice ta ora nos a canta na Kia, y caba den un bustripje, of e super great kerstviering nan of e jingle nan cu nos tabata graba pa ATV... Tur e recuerdo nan bunita aki y e alegria di canta y di presenta dilanti publico.. E harmonia y e smile den meneer Lem cu meneer Mario nan cara mustrando con orguyoso nan tabata di nos. Mi ta hopi proud di bisa cu mi ta un Trupial. Mi tin cultura y mi tin amistad nan cu nunca lo bay perdi. Cu tur esaki mi ta manda pabien na tur nos Trupialen nan y ban lucha pa de Trupialen no caba nunca! Mi ta dispidi bisando: hoor de Trupialen zingen! Ana Velez "ami ta un Trupial"

Exitoso

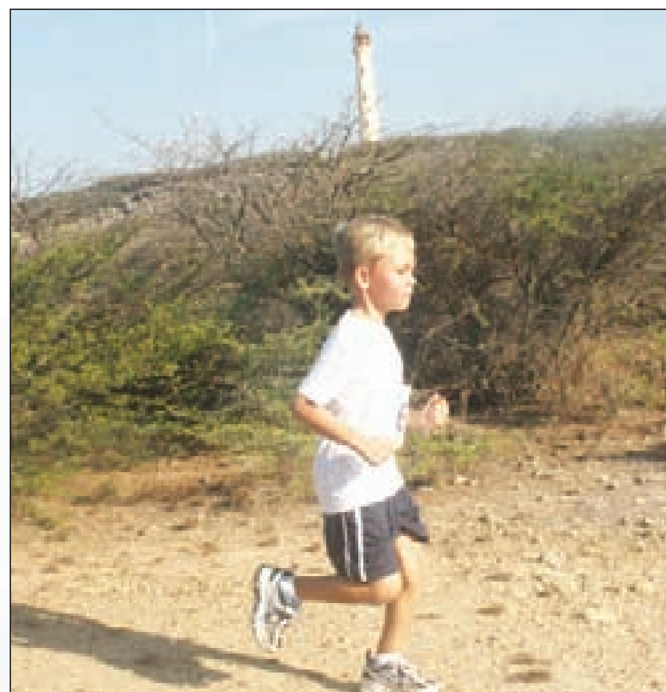
Kids & Youth Cross Country 1, 2 & 3 Run organisa pa ARRUWAC



DIASABRA ultimo a tuma luga e Kids & Youth Cross Country Run. Esaki tabata un evento sumamente exitoso organisa pa ARRUWAC. Muchanan chikito mester a core un distancia di 1 km practicamente den mondi y pasando den duinen. E no tabata un careda facil pero e muchanan a disfruta di e careda aki den nos bunita naturalesa. Despues di esaki e muchanan un poco mas grandi a core dos buelta riba e mes un ruta aki terminando asina cu un distancia di 2 km y finalmente e hobennan a core e ruta aki den tres buelta terminando asina un distancia di 3 km. ARRUWAC ta gradici tur e mayornan cu a bin apoya nos muchanan y tambe na e mayornan cu a yuda boluntariamente pa prepara e frutanan pa nos muchanan haya pa refresca nan mes na final. Tambe un gradicimento ta bay na e clubnan cu a participa tambe na e careda aki y sin lubida na Aruba Medical Assistance cu semper ta percura pa e bienestar di nos participantenan. Nos siguiente actividad lo ta e 5km Universal Youth Race cu ta tuma luga dia 13 di october proximo na Universal Youth Trophy, situa na Sta. Cruz banda di Colegio San Anthonio. Siguientemente e resultado di e ganadonan. pa e resultado completo por subi riba nos website www.arruwac.com. Pa e album completo di potretnan por haya esakinan riba nos FaceBook page.









Stacey Banfield a gradua di e Facultad di Hospitalidad y Turismo na UA



RECIENTEMENTE a gradua di e Facultad di Hospitalidad y Turismo na Universidad di Aruba Stacey Banfield. Stacey a obtene su Bachelor Degree den ramo di International Tourism Management despues di a defende su tesis exitosamente. Nos ta hopi orguyoso di Stacey y ta desee hopi exito cu su MBA. Un danki special na su mentor Prof. Dr. Ryan Peterson cu a guia Stacey durante di su estudio y tambe cu su Bachelor tesis. Un caluroso pabien ta bin di parti su famia completo, pareha, amistadnan y su coleganan di Aruba Bank.



ActionCOACH "the World's number 1 Business Coaching Firm" ta habri na Aruba

DESPUES di algun aña di exito na Curaçao, ActionCOACH lo cuminsa cu su servicionan na Aruba. ActionCOACH lo cuminsa cu e workshop "6 Steps to a Better Business", cual lo ta gratis y despues e kwartaal planning workshop "GrowthCLUB".

Arthur Rosaria, CEO di ActionCOACH Dutch Caribbean ta orguyoso cu Dave Martinus lo bay amplia e organisacion na Aruba. "Nos ta hopi agradecido di por tin un persona di e caliber di Dave Martinus pa comparti nos conocemento cu empresarionan aki na Aruba tambe, Artur Rosario a enfatisa. Dave Martinus ta conoci pa su rol sumamente activo den comunidad di Aruba y ultimo tabata traha na Thiel Materials N.V. como Business Development Coordinator.

E kick-off lo ta dialuna 24 di september di 6:30 pm pa 9 pm na unda ActionCOACH lo organisa un workshop gratis pa empresario. E workshop titula "6 Steps to a Better Business" ta mustra empresarionan con nan por construi un empresa exitoso.
Diabierna 5 di october lo tin e GrowthCLUB 90-day planning workshop. Durante e workshop aki empresarionan y managernan lo plania nan siguiente kwartaal bou di guia di un ActionCOACH certifica. Na final di e dia tur participante lo tin un plan di accion pa nan compania, cla pa nan implementa di biaha.

ActionCOACH ta "the World's number 1 Business Coaching Firm" cu mas di 1000 oficina den 39 pais cu tur dia ta yuda companianan con pa crece nan compania. E metodo di ActionCOACH ta innovativo, practico i ta duna resultado. Cu strategianan poderoso pero simpel riba e tereno di benta, mercadeo, sistema di empresa y "teambuilding", ta realisa resultadonan impresionante den benta i ganashi. Cu e meta cu e empresario ta construi un empresa cu ta traha sin cu e empresario mester t'ey presente; un empresa berdadero!

E actividad principal di ActionCOACH ta di coach empresarionan individualmente. Banda di esey, ActionCOACH ta ofrece un cantidad di seminario y workshops educativo y diferente forma di coaching den grupo.

Ainda ta posibel pa inscribi pa e dos workshopnan, pero e cantidad di luga ta limita. Por inscribi na 592-3355 of via di aruba@actioncoach.com

Biblioteca ta habri su porta den George Madurostraat na Playa

BIBLIOTECA Nacional Aruba ta contento di por anuncia cu entrante awe ta presta servicio atrobe na su edificio na George Madurostraat.
Entrante awe biblioteca na George Madurostraat ta habri su portanan pa tur esnan cu ta desea di lesa, studia of sea topa otro na biblioteca. Entrega di buki tambe ta posibel.
E siman aki biblioteca ta habri di 7'or y mey pa 12'or di merdia y despues di merdia di 1'or y mey pa 5'or di atardi. Entrante dialuna awor biblioteca lo ta operacional segun su orario regular cu ta en cera 3 anochi den siman habri te 8'or (dialuna, diaranson y diabierna).
Pa biblioteca na Playa, na George Madurostraat, e proyecto grandi di muda bek a yega su fin. Kisas falta algun cos chikito ainda pa por opera completamente normal pero e siman aki ta caba cu e trabou. Prestamo di buki no ta posibel ainda e siman aki pero si entrante dialuna awor. Ta spera cu DIA/SETAR por caba cu e trabou riba netwerk y sistema automatisa. Departamento Arubiana na Bachstraat 5, ta habri 5 dia pa siman y tambe 3 anochi te 8'or, dialuna, diaranson y diabierna. Biblioteca na San Nicolas ta habri 5 dia pa siman y dos anochi, diamars y diahuebs anochi te 8'or. Publico ta bon bini pa studia y consultando cu meditacion, corant y revista. Staff y personal di biblioteca ta yama publico un caluroso bon bini.



AIR ARUBA

Quality on wings

Cu Imenso tristesa na nos curason, pero conforme voluntad di dios
nos ta cumpli cu e deber di anuncia
fayecimiento di:

Ildo Ignacio de Cuba

na bida cofundador y gerencia di
Air Aruba International.
Ildo tabata un di e pioneronan den
aviación na Aruba y Air Aruba semper a
keda graba den su mente.
Lastima cu e no por a logra mira realisa e soño di su
bida cu e a bringa hopi pele pa duna Aruba su prestigio
bek den Aire na vida ainda.
Nos tin cu consola cu destino di bida y alabez manda
palabra di forsa y condolencia na su ruman nan y demás
familia den e momentonan difícil aki pa despedi di nan
ser keri.

Ildo sosega na Paz.

Gerencia di Air Aruba International.

ARUBA LIONS CLUB

President Randolf Vrolijk, Directiva, Miembronan, Lionessnan y Leonan

cu honda pena ta anuncia fayecimento di nos miembro,

Pasado President (1998-1999),
Pasado Hefe di Zona 1 (2007-2008),

Lion Ildo I. de Cuba

(* 13 April 1946 - ✝ 13 Sept 2012)

Nos ta comparti e profundo dolor di:

Jorge (Joy) de Cuba y Shirley de Cuba-Ras
Stanley de Cuba
Helen de Cuba

nan respectivo famia, demas familiarnan y amigonan

Cu Ser Supremo bendiciona y dunanan forsa y
resignacion pa surpasa e momento dificil aki.

Lion Ildo lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brasil
riba diamars 18 di September 2012 di 2'or te 4'or di atardi, pa
despues ser hiba pa su ultimo lugar di sosiego.

Lions, Lionessnan y Leos lo acompaña e famia na misa na unda e Leonnan lo rindi
honor na nos defunto miembro y ex Jefe di Zona 1 cu Guardia den atuendo Leonistico.

Cu Fellow Lion Ignacio (Ildo) de Cuba sosega na paz.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene
y compaña nos durante entiero di:

Petra Maximina Flemming-Vrolijk

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan
cu a mustra aprecio na nos defunto. Specialistanan cu a
yuda; dr. de Cuba, dr. Wong-Loi-Sing y verpleegsternan. Na
Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Na esnan cu a
manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon.

Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos e sosten na
momento dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na 3
Santo sacrificio di Misa: Diamars 18 september pa 7or di
anochi, Diahuebs 20 september pa 7or di anochi y Diasabra
22 september pa 7or na Misa Imaculada Concepcion na
Santa Cruz, despues di e ultimo misa lo tin un santo Rosario
na cas: Paradera Villa Park 38-S.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia

SETAR

SETAR ta participa fayecimento di:

Ildo Ignacio de Cuba

Ruman di nos colega:

Stanley de Cuba
Trahador administrativo den departamento di Business Telecommunication Systems.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars dia 18 di September 2012 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y después pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di Ildo ta reposa for di 2'or di merdia den misa. Adres pa condolencia ta: Ad Patres Funeral Home.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Stanley y demas famia.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica del Pueblo N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. M. Kelly
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Bowling y biyar amistoso pa e Departamentonan di Gobierno

DIA 28 september 2012 Edita Ramos ta organisa pa di 6 biaha e "Wega di Bowling Amistoso" cual lo tuma luga den Eagle Bowling Palace na Eagle y dia 29 september y 5 october 2012 e ta organisa pa prome biaha e "Wega di biyar Amistoso" cu lo tuma luga den Classic Billiards Aruba na Pos Abou pa tur e departamentonan di gobierno. Tur e departamentonan a wordo invita pa participa na e weganan di bowling y biyar. E departamentonan cu no a inscribi ainda y tin gana di hunga tin chens ainda di inscribi nan team di nan departamento. Pa e weganan bay deportivamente amistoso tin regla. Pa e formularionan di inscripcion y e reglanan por tuma contact cu Edita na cel.: 5655578 y sigur lo bo haya tur informacion. Lo tin animacion di DJ Hubert, ken lo bay deleita tur presente. Por ultimo mi kier a invita tur departamento pa forma nan team di bowlers y biyar y inscribi na tempo pa bo team no keda afo. Corda tambe riba boso team di apoyo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.83	1.85	1.87
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.61	192.33	193.13
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.06	228.12	230.41
Euro per XEU. 100	231.12	233.23	235.57

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Dera tur kosnan tristu di pasado i kuminsá un bida nobo di bendishon. No permití ku negativismo tóksiká ta afektá bo ambiente,.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta saka bo famia for di problemanan serio. Skucha atentamente e komentario i krítikanan di otronan, pero disidí di sigui batimentu di bo kurason. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Nervio ta kabando ku bo si bo no hasi algu awor pa kontrolá e situashon ku tantu ta molestiábu. Bo tin hopi kos pendiente.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta enfrentá personanan poko responsabel, problemátiko e iritante, spesialmente den bo área di trabou. Apliká dulsura, komprenshon i toleransia.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Profundisá den bo propio ser i analisá bo bida. Bo ta topa un seri di eror hasí un i otro bes. Awor bo ta siña. Sali di tur loke ta opstakulisá i perhudiká bu.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo salú ta koloká awor na promé lugá. Duna bo mes tratamentu di beyesa i animá i kuida bo mes un poko mas. Deskansá i plania loke bo ke logra den bida.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Apliká téknika di visualisashon kreativo pa tur loke bo ke optené den bo bida. Bo imaginashon personal i enkanto ta bria. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta mas spiritual awe. Hasi bo trabou di karidat. Un romanse sekreto ta floresé i bo tin mas sentimentu bunita ku ta resaltá..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Disfrutá di e kosnan ku bo ta gusta i demostrá loke bo kurason ta sinti pa tur esnan ku di bèrdat ta stimabu. Usa bo imaginashon pa hasi bo kas bunita.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Topa ku hende di bo pasado ta trese éksito. Sigui bo instinto al máksimo i pusta tur loke bo sa i por.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Dia di rekuperashon emoshonal. Relashonnan nobo ta enfatisá. Bo ta bria i destaká manera nunka ántes den loke ta relashoná ku bo trabou. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Sigui gana kurasonnan ku bo enkanto personal. Proponé bo metanan aparentemente imposibel, ku bo ta bai logra.



Biba cada momento

" Un cos so mi a roga Señor, esey so mi ta angela:
cu mi por biba den cas di Señor tur dia di mi bida
pa contempla splendor di Señor y bishita su tempel. "
Ps. 27:4

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Genaro Winterdal

mihor conoci como: "Nadi"
19 september 1936 – 14 september 2012
ex-Duanero y ex-chaffeur di Bus #46

Na nomber di su:

tata: † Estanislao Winterdal

mama: † Saturnina Winterdal-Erasmus

esposa: Jeannette Winterdal-Hoftijzer

yiunan: Jenny y Frank Riley-Winterdal
Raquelita y Mirto Fernandes Pedra-Winterdal

nietonan: Shandeeh, Shawn, Frankie

rumannan: Aura y yiunan
Luciano, esposa y yiunan
Gines, esposa y yiunan
Francisca y yiu
Bartolomeo y yiunan
Canisia y yiu
† Theofilo
Betty y yiunan
Amalia, esposo y yiunan

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Winterdal, Erasmus, Hoftijzer, Riley, Fernandes Pedra, Thomas, Figueroa, Reyes, Schoppema, Briezen, Hassell, Ruseler, Lacle, Francees, Klein, Zant y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-colega Duanero y ex chaffeurnan di Bus pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 18 september 2012 pa 3 or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Jesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia den Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 17 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" Señor a scucha mi suplica,
Señor a acepta mi oracion. "
Ps. 6:9

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Bibiana Petra Koeiman

mihor conoci como: "Chichi" of "Bibi"
2 december 1943 – 15 september 2012

Na nomber di su:

yiunan: Jamila Koeiman
George "Smooth Di" Rodgers Jr.

nietonan: Urich Pardo
Urwayne Pardo

rumannan:Carmen Carolina y famia
Genara Koeiman y famia
Mirna Koeiman y famia
Melva Sling y famia
Judith Koeiman y famia
Esther Symonberger y famia

ruman di crianza: Astrid Peterson

comer: Fefa Bermudez y famia
y demas comer y compernan

mihor amigonan: Victor Cecilia y famia
George Rodgers y famia

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan,

rumannan di Iglesia Evangelico di Piedra Plat, ex-coleganan di F.C.C.A

famia: Cecilia, Koeiman, Pardo, Rodgers, Melaan, Britt, de Palm, Silberie, Domacase,
Thode, Peterson, Leer, Statie, Adamus, Bermudez, Carolina y demas famia na Corsou, Boneiro y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 20 september 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Bibi" ta reposa for di 1 or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diaranzon 19 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Ignesia Caster

cariñosamente yama "Ana of Agnes"
*20-04-1958 †13-09-2012

Na nomber di:
Su ruman nan: Guillermina (Mina) y Mathias Thiel
Maximo (Macky) Caster y Aceneth Monroy
Felix (Felis) y Adela Caster
Olga y Timo Koolman
Marcelino (Cholin) Caster y Mercedes Rojas
Felipe (Felepito) y Maria Caster
Maria Caster y Antonio Fawcett
Swa y cuñanan: Benny de Cuba
Lilia Luidens
Petra Caster
Omo y tantanan: Sra. Vda. Maria Caster
Hilario y Eulogia Thiel
Alfredo y Margot Thiel
Florita Thiel
Alejandrina y Nai Gomez

Sobrino y sobrinanan stima na Aruba y Hulanda, sobresobrino y sobresobrinanan na Aruba y Hulanda, primo y primanan na Aruba y Hulanda
Madrina y Padrino di bautismo: Emilina Thiel y Alfredo Thiel

Amistadnan di cas: Casper y Judith Boekhoudt
Jacky Veeris
Pedro Osorio y famia na Venezuela
Eduardo Gonzalez y famia na Venezuela
Gladys Fawcett Peñaranda na Colombia
Zuster Philothea Simons na Hulanda
Luzmarie

Su amigo(a)nan, staf y personal di Ambiento Nobo, Bisiñanan y demas conocirnan.

Demas famia: Caster, Thiel, Koolman, Croeze, Ras, Geerman , de Cuba, Fawcett, Luidens, Rojas, Monroy, Klooster, Kock, Maduro, Croes, Loefstok, Pelayo, Kirchner, Isadora, Wernet, Lopes, Kelly, Christiaans, Figaroa, Fingal, Mateo, Peñate, de Mey, Thijsen, Lopez, Hsing, Oduber, Bell, Gomez, Werleman, Acosta y Carolina. Si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocirnan , nos disculpa.

Ta invita tur bisiña, amigo(a)nan y conocirnan pa asisti pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 18 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or atardi den misa y pa 4'or ta Sali pa santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 16 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

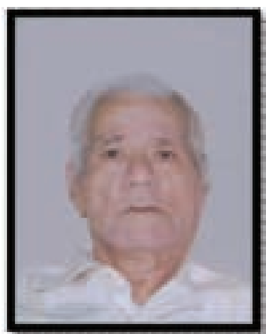
Den misa ta bay tin un box disponibel pa donacion pa Ambiente Nobo.
Un fundación pa esnan cu limitacion mental.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu profundo dolor pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:





Jacob Curiel

mihor conoci como "Jaco"
* 15-06-1933 † 13-09-2012

Na nomber di:
Yiunan: Enrique y Rosa Curiel
Gerardo y Jenira Curiel
Viveca y Bernardo Ras
Nieto y nieta(nan): Genevieve Curiel
Gianni y Gerard Curiel
Benjamin, Sharmayne, Samuel Ras
Bisanieto: Sean
Rumannan: Victor Henriquez
Vera y Chinto Kock Curiel
Bubu y Irma Curiel
Senovia Curiel
Felis Curiel
Carmen y Basilio Geerman Curiel
Rina Curiel
Lena y Nino Croes Curiel
Margo Rijsdijk Curiel
Sobrina y Sobrino(nan): Ans Henriquez y famia
Riza Perez y famia
Mayra Kock
Marjorie y Remigio Josmar, Joreen
Rasmijn
Agnes, Andrew, Audrey Curiel
Bryan Geerman
Carlton y Marileen, Carldric Geerman
Nerissa y Duncan Nina Diaz
Aldrich Croes
Sulaika Curiel
Marcel Rijsdijk
Tanta: Abelina Geerman Curiel
Yiunan di su Casa Difunta: Pedro Winterdaal y famia
Theresita v/d Biezen y famia
Justina Winterdaal
George Winterdaal y famia
Victor Winterdaal y famia
Jairo Winterdaal y famia

Primo y Prima(nan)
Ihanan
Comer y Compernan
Amistadesnan, Staf y Personal di Huize Maristella y demas famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma Diamars 18 di September 2012 di 10.30 pa 12.30 sigui pa un respons na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 10.30 nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Dialuna 17 di September 2012
Aurora Funeral Home
Di 7:00 – 9:00 pm

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

Invitacion



Pa medio di esaki nos ta invita tur famia y conocinan pa un santo sacrificio di misa pa descanso di nos defuntonan stima:
Recordando di cuater aña di fayecimento di Sr. Jose Maria Christiaans y di prome aña di fayecimento di su kerida esposa Sra. Ana Isabel Christiaans-Semeleer
Cual lo tuma luga diamars 18 september 2012 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista. Boso presencia ta altamente aprecia.
Cu bon Dios bendiciona boso tur y un danki di atenmano.
Na nomber din nan yiunan y nan respective famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta duna, Señor ta tuma
Bendishona sea nomber di Señor

Cu inmenso tristeza pero agradecido pa tur locual el a signifa pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Epifanio Geerman

miho conoci como "Pief"
*11-11-1927 †17-09-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

BMX Aruba a tene nan grandioso careda









Reientemente Speed Riders BMX Aruba a tene nan grandioso careda riba pista di Street Wise San Nicolas. E deporte di BMX poco poco ta hayando su acogida un biaha mas bou di e hobennan y esey ta loke nos por a wak diadomingo ultimo ora cu mas di 100 atleta a inscribi pa e 1st Speed Riders BMX Championship. E ambiente henter atardi na Street Wise tabata hopi great como cu varios coredonan di antes awo a cuminsa presenta bek na pista pero awor cu nan yiunan cualnan ta e future generation di e sport aki. Speed Riders bou direccion di Bryan Elisabeth a tuma e reto aki hunto cu e mayornan di e muchanan pa asina genera e fondonan necesario pa nan por sali Diabierna awor rumbo pa Curaçao unda nan lo ta defendiendo e bandera di Aruba den e caredanan di BMX International.

Den e resultado nos por mira cu ainda e team di Street Wise ta un di e fuertenan den e deporte aki sigui pa Rough Riders di Savaneta pero teamnan nobo manera esun di Speed Riders y X-Riders no ta keda mucho atras den e premiacionnan. Un danki special ta bay na Tropical Bottling Company, IT Zupport, Graphics and Beyond y tur e mayornan di e muchanan di Speed Riders kendenan a yuda haci e prome careda aki un exito. E siguiente caredanan di BMX lo tuma luga riba e mesun pista di Street Wise e fin di luna aki pero prome cu esey nos lo ta pendiente pa e coredonan di Aruba cu e weekend aki lo ta coriendo na e caredanan International di BMX na Corsou.